PIONEER®
The future of sound and vision.

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

A-445
A-335

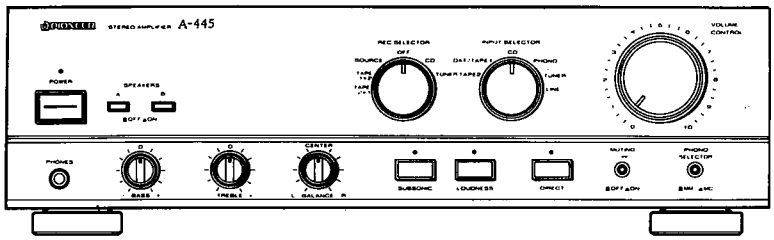
STEREO AMPLIFIER
AMPLIFICATEUR STEREO
STEREOVERSTÄRKER

English

Français

Deutsch

Nederlands



The illustration shows model A-445.
L'illustration montre le modèle A-445.
Die Abbilidung zeigt Modell A-445.

IMPORTANT

The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle, is intended to alert the user of the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

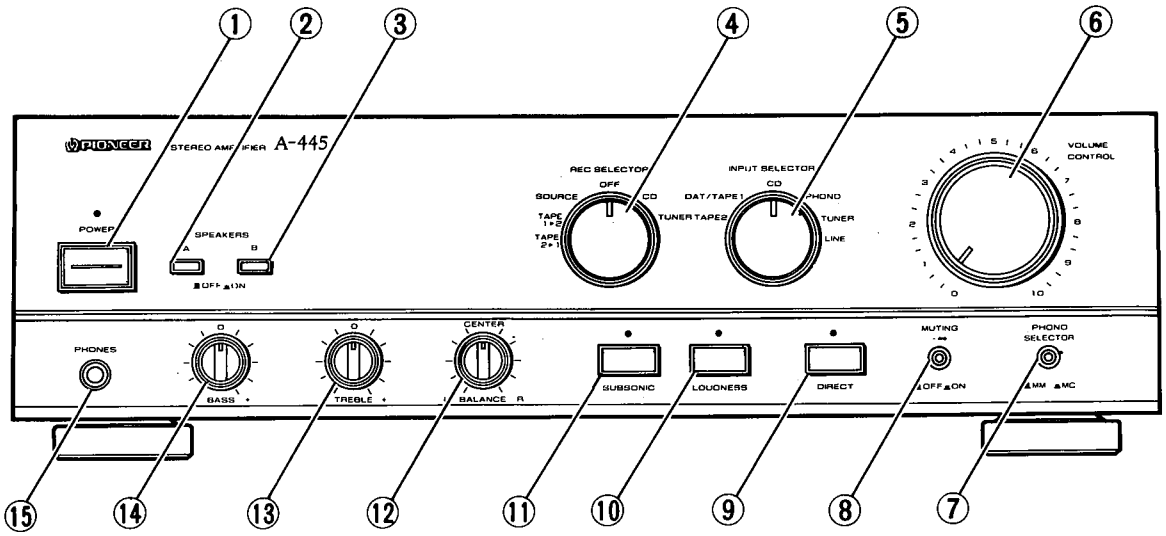
The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

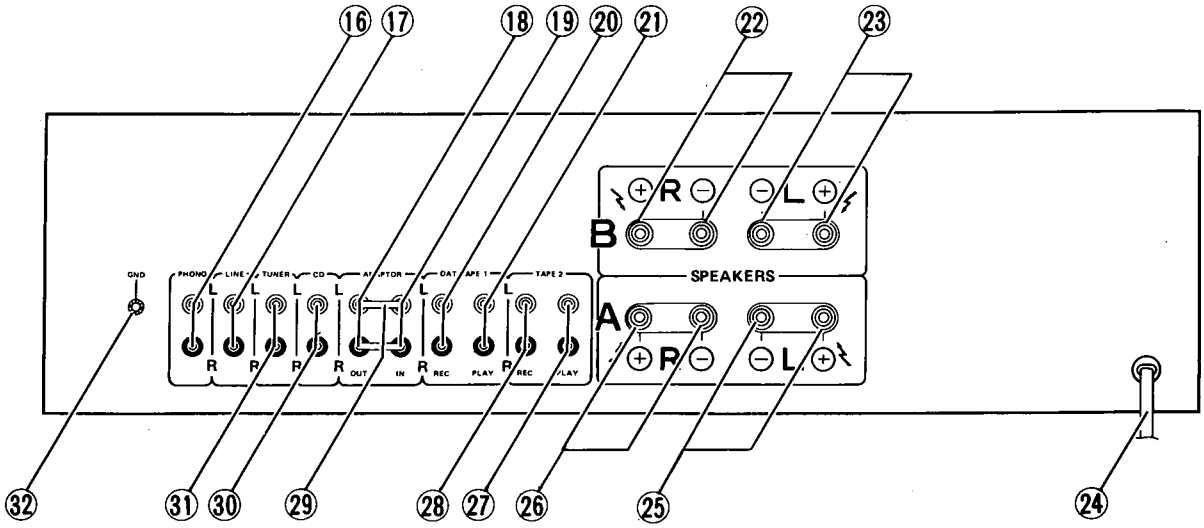
The illustration shows model A-445.
Model A-335 is not equipped ⑦, ⑧ and ⑪.

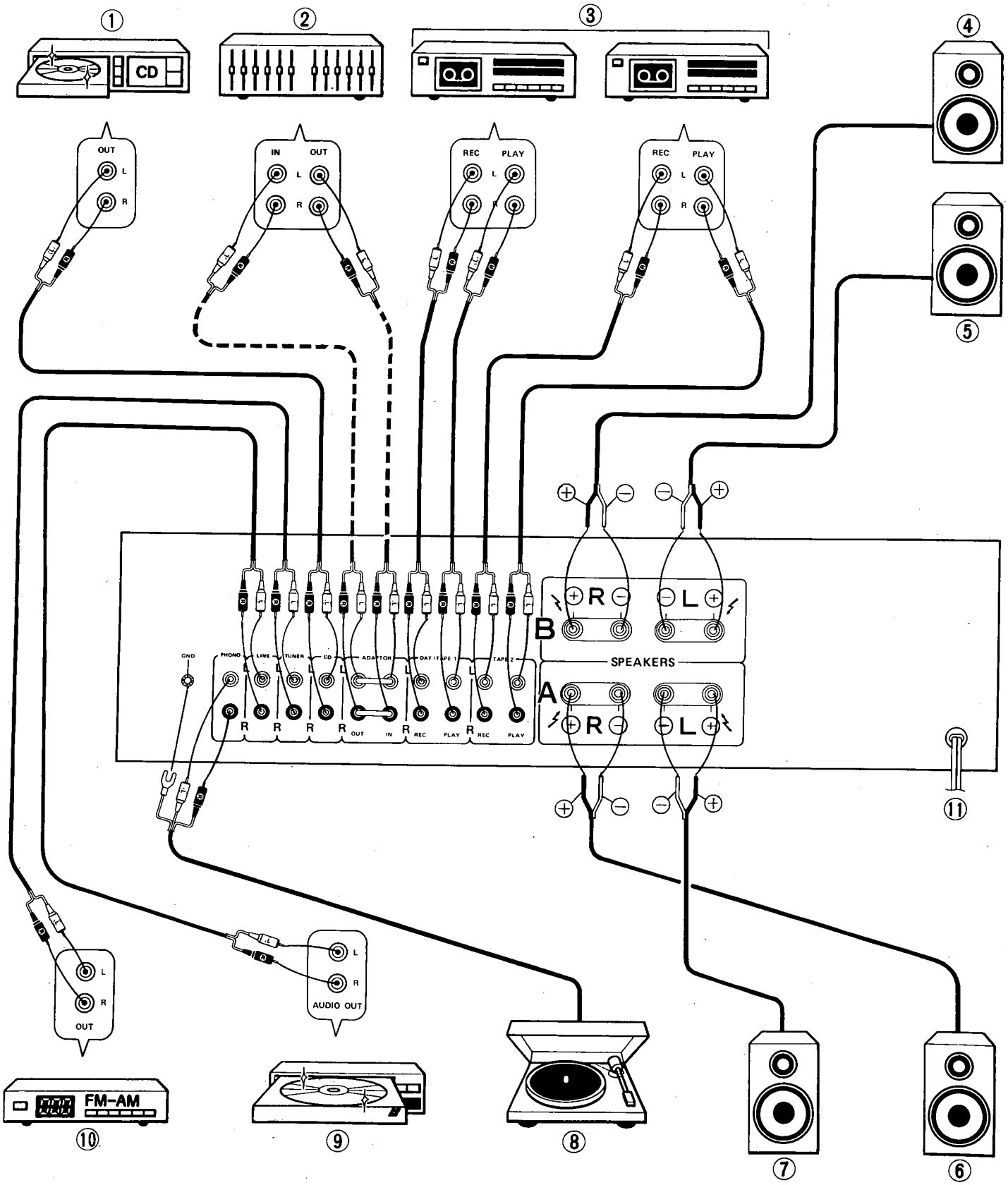
L'illustration montre le modèle A-445.
Le modèle A-335 n'est pas équipé des éléments ⑦, ⑧ et ⑪.

Die Abbildung zeigt Modell A-445.
Modell A-335 ist nicht mit Bedienelementen ⑦, ⑧ und ⑪ ausgestattet.

De afbeelding toont model A-445.
Model A-335 is niet uitgerust met de bedieningsorganen ⑦, ⑧ en ⑪.






①
②
③
④
⑤
⑥
⑦
⑧
⑨
⑩
⑪
CD
OUT
IN
REC
PLAY
L
R
SPEAKERS
A
B
GND
PHONO
LINE
TUNER
CD
ADAPTOR
DAT / TAPE 1
TAPE 2
AUDIO OUT
FM-AM

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your unit properly. After you have finished reading the instructions, keep the manual in a safe place for future reference.

In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

CONTENTS

FEATURES 4
PANEL FACILITIES 5
CONNECTIONS 7
OPERATIONS 8
TROUBLESHOOTING 9
SPECIFICATIONS 10

FEATURES

- Drive capacity 100W + 100W/4 Ω (DIN) matching to high power and low impedance type speaker system.
  [model A-335...72W + 72W/4 Ω (DIN)]
- The use of a DIRECT circuit assures high fidelity playback of consistent frequency characteristics, accompanied by maximum clarity.
- REC selector switch makes tape editing very simple.
- Non-Switching Circuit Type II (A-445 only) is employed to realize high-quality sound with minimum distortion.
- Comes with a built-in phono equalizer which accepts MC cartridges. (A-445 only)
- Honeycomb Chassis
- Honeycomb Heat Sink

PANEL FACILITIES

See page 2 for Panel Facilities.

[FRONT PANEL]

① POWER switch/indicator

Press to turn power to the unit ON and OFF.
When the power is ON, the indicator lights.

② SPEAKERS A selector switch

Use this switch to listen to the speaker systems connected to the SPEAKERS A terminals.

ON (▂):

Depressed position: Sound is heard from the speaker systems.

OFF (▀):

Released position: No sound is heard from the speaker systems. Set to this position when listening with headphones.

③ SPEAKERS B selector switch

Use this switch to listen to the speaker systems connected to the SPEAKERS B terminals.

ON (▂):

Depressed position: Sound is heard from the speaker systems.

OFF (▀):

Released position: No sound is heard from the speaker systems. Set to this position when listening with headphones.

④ REC SELECTOR switch

When this switch is set to a position other than SOURCE or OFF, the equipment selected by the REC SELECTOR switch can be recorded from, irrespective of the settings of the INPUT SELECTOR and DIRECT switches.

TUNER:

To record from the equipment connected to TUNER terminals.

CD:

To record from the equipment connected to CD terminals.

OFF:

In this position, nothing from the REC terminals of DAT/TAPE 1 and TAPE 2 is output. Set to this position when not recording; the tape deck will be disconnected, improving sound quality.

SOURCE:

To record from the equipment selected by the INPUT SELECTOR switch.

TAPE:

1 ▶ 2

To record (copy) from the tape deck of DAT/TAPE 1 terminals, to the tape deck of TAPE 2 terminals.

2 ▶ 1

To record (copy) from the tape deck of TAPE 2 terminals, to the tape deck of DAT/TAPE 1 terminals.

⑤ INPUT SELECTOR switch

Use to select the playback source.

LINE:

For playback with a component connected to the LINE terminals.

TUNER:

For AM or FM broadcast reception with a tuner.

PHONO:

For record playback with a turntable.

CD:

For compact disc playback with a CD player.

DAT/TAPE 1:

For playback with a tape deck or digital audio tape deck connected to the DAT/TAPE 1 terminals.

TAPE 2:

For playback with a tape deck connected to the TAPE 2 terminals.

⑥ VOLUME CONTROL

Use to adjust the volume level.

NOTE:
This unit is equipped with a circuit that attenuates the LOUDNESS and TONE effect as volume is turned up.

⑦ PHONO SELECTOR switch (A-445 only)

Set in accordance with the type of cartridge used with your turntable.

MM (▀):

Set to this position when using a moving magnet cartridge, or a moving coil cartridge with a high output of 1 mV or more.

MC (▂):

Set to this position when using a moving coil cartridge.

⑧ MUTING switch (A-445 only)

Use to temporarily cut sound volume.

ON (▂):

The sound is cut off.

OFF (▀):

The sound will return to its previous volume.

⑨ DIRECT switch/indicator

Use this switch/indicator when you do not wish to pass the output from input terminal equipment through the various frequency adjusting circuits (SUBSONIC, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS) and adaptor terminals (ADAPTOR).

ON:

The indicator lights: The signals input through the input terminals are reproduced without passing through the various frequency adjusting circuits. This results in flat, pure sound which is a more faithful reproduction of the input source.

OFF:

The indicator goes out: The signal passes through the various frequency adjusting circuits.

⑩ LOUDNESS switch/indicator

Use when listening at low volume levels.

ON:

The indicator lights: Boosts low and high frequencies to give added punch to playback even at low volume levels.

OFF:

The indicator goes off: Should normally be left in this position.

NOTE:
This switch does not operate when the DIRECT switch is in the ON position.

⑪ SUBSONIC filter switch/indicator (A-445 only)

Use this switch when playing records with coarse grooves.

OFF:

Released position; leave in this position for normal playback.

ON:

Depressed position (the indicator lights). In this position, frequencies of 17 Hz and below are cut, eliminating super-low-frequency noise caused by coarse record grooves, and thus helping prevent sound distortion.

NOTE:
This switch does not operate when the DIRECT switch is in the ON position.

⑫ BALANCE control

Should normally be left in the center position. Adjust the balance if the sound is louder from one of the speakers. If the right side is louder, turn toward the L(left) position and if the left side is louder, turn toward the R(right) position.

NOTE:
This control does not operate when the DIRECT switch is in the ON position.

⑬ TREBLE tone control

Use to adjust the high-frequency tone. The center position is the flat (normal) position. When turned to the right, high-frequency tones are emphasized; when turned to the left, high-frequency tones are de-emphasized.

NOTE:
- *This control does not operate when the DIRECT switch is in the ON position.*
- *At volume levels lower than "4", the set tone control effect is obtained.*
  At volume levels higher than "4", the effect becomes increasingly weaker.

⑭ BASS tone control

Use to adjust the low-frequency tone. The center position is the flat (normal) position. When turned to the right, low-frequency tones are emphasized; when turned to the left, low-frequency tones are de-emphasized.

NOTE:
- *This control does not operate when the DIRECT switch is in the ON position.*
- *At volume levels lower than "4", the set tone control effect is obtained.*
  At volume levels higher than "4", the effect becomes increasingly weaker.

⑮ PHONES jack

When using headphones, insert the plug into this jack.

[REAR PANEL]

⑯ PHONO terminals.
⑰ LINE terminals.
⑱ ADAPTOR OUT terminals.
⑲ ADAPTOR IN terminals.
⑳ DAT/TAPE 1 REC terminals.
㉑ DAT/TAPE 1 PLAY terminals.
㉒ SPEAKERS B terminals (right channel).
㉓ SPEAKERS B terminals (left channel).
㉔ Power cord.

Connect this cord to an AC wall socket, or the AC outlet of an audio timer.

㉕ SPEAKERS A terminals (left channel).
㉖ SPEAKERS A terminals (right channel).
㉗ TAPE 2 PLAY terminals.
㉘ TAPE 2 REC terminals.
㉙ Shorting bars.
㉚ CD terminals.
㉛ TUNER terminals.
㉜ Turntable ground terminal (GND).

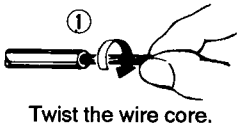
CONNECTIONS

See page 3 for Connections.

① **CD player.**
② **Adaptor component (graphic equalizer).**
③ **DAT/Tape decks.**
④ **Speaker system B (R).**
⑤ **Speaker system B (L).**
⑥ **Speaker system A (R).**
⑦ **Speaker system A (L).**
⑧ **Turntable.**
⑨ **LD player, VCR etc..**
⑩ **Tuner**
⑪ **To an AC wall socket.**

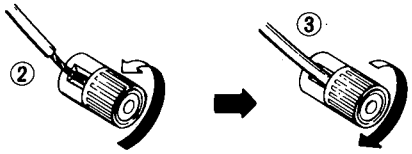
CONNECTING THE SPEAKER CORDS

1. **Strip off the vinyl covering and twist the tip of the wire core.**



Twist the wire core.

2. **Loosen the knob and insert the wire core into the terminal hole.**
3. **Tighten the knob to fix the wire core in place.**



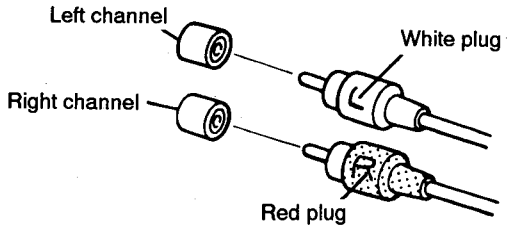
NOTE:
Do not allow the wire core to protrude and touch other terminals or wires. If the cores of differing wires touch, damage may be caused to your amplifier and/or speaker systems.

Speaker Impedance

When speaker systems are connected to only the SPEAKERS A or SPEAKERS B terminals, such speakers should have rated impedance in the range of 4 – 16 Ω .
When speakers are connected to both the A and B terminals, they should have a rated impedance in the range of 8 – 32 Ω .

CONNECTING THE INPUT/OUTPUT CORDS

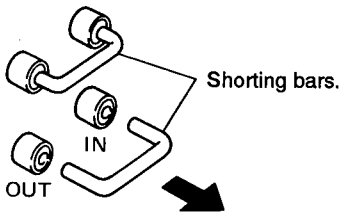
Connect the white plug to the L (left) side, and the red plug to the R (right) side. Be sure to push the plugs in securely.



The INPUT/OUTPUT jacks of this unit are dull tinplated, aiming at high audio quality.

TO USE THE COMPONENT CONNECTED TO THE ADAPTOR TERMINALS

1. **Set the POWER switch to OFF.**
2. **Remove the two shorting bars from the adaptor terminals.**



NOTE:
Remove the shorting bars before connecting an equalizer to these terminals. Always keep the bars inserted while the terminals are not in use, and take care not to lose them.

OPERATIONS

BEFORE BEGINNING OPERATIONS

Set the controls and switches as follows: See page 2.

1. **Set the POWER switch ① to ON.**
2. **Press the SPEAKERS A selector switch ②, SPEAKERS B selector switch ③, or both switches.**
3. **Set the BALANCE control ⑫ to the center position.**
4. **Set the DIRECT switch ⑨ to OFF.**

PLAYBACK PROCEDURES

1. **Set the INPUT SELECTOR switch ⑤ to the desired playback source.**

- For playback with the equipment connected to the LINE terminals: Set to [LINE].
- For reception of an AM/FM broadcast: Set to [TUNER].
- For playback of a record: Set to [PHONO].
  Set the PHONO SELECTOR switch ⑦ to MM (▮) or MC (▬) according to the type of cartridge being used. (A-445 only)
- For playback of a compact disc: Set to [CD]
- For playback of a tape: Set to [DAT/TAPE 1] or [TAPE 2].

2. **Operate the equipment to begin playback.**
3. **Adjust playback volume with the VOLUME CONTROL ⑥ on this unit.**

RECORDING TAPES

1. **Select the recording equipment with the REC SELECTOR switch ④.**

- When set to SOURCE, the signals from the device connected to the terminals of the selected input are recorded. (To record signals from the device connected to the PHONO or LINE terminals, for instance set the REC SELECTOR switch to SOURCE and set the INPUT SELECTOR switch to PHONO or LINE accordingly.)
- Recording is impossible when the switch is set to OFF.

NOTE:
When REC SELECTOR switch is set to a position other than SOURCE or OFF, the equipment selected by the REC SELECTOR switch can be recorded from, irrespective of the settings of the INPUT SELECTOR and DIRECT switches.

2. **Begin recording by operating the recording equipment.**

Refer to the operating instructions for your tape deck for proper operating procedures.

MONITORING WHILE RECORDING

On a 3-head tape deck, sound can be concurrently heard while recording on tape. This operation of checking the sound quality and recording level is called "monitoring." For monitoring, the INPUT SELECTOR switch of this unit must be set to the tape deck on which recording is being done.

- When recording with the tape deck connected to the DAT/TAPE 1 terminals: Set to DAT/TAPE 1.
- When recording with the tape deck connected to the TAPE 2 terminals: Set to TAPE 2.

NOTE:
When recording from the PHONO or LINE source, recording monitor is not possible.

COPYING TAPES

When two decks are used (or when using double cassette deck), you can record the sounds from one deck onto the other.

Application examples:

- To make a tape copy with contents identical to the original tape.
- To edit a recording of an FM broadcast in order to cut out unwanted commercials, recording only desired material onto another tape.

When using two tape decks

1. **Load tapes for playback (pre-recorded tape) and recording (blank tape) into the respective tape decks.**
2. **Select the copying direction with the REC SELECTOR switch ④.**

- When copying from the tape deck of the DAT/TAPE 1 terminals to the tape deck of the TAPE 2 terminals: Set to 1 ▶ 2.
- When copying from the tape deck of the TAPE 2 terminals to the tape deck of the DAT/TAPE 1 terminals: Set to 2 ▶ 1.

NOTE:
The tape input selected with the REC SELECTOR switch can be copied, regardless of the settings of INPUT SELECTOR and DIRECT switches.

3. **Operate the tape decks to begin copying.**

Set the tape deck with the original (playback) tape to the playback mode, and set the tape deck with the blank tape to the recording mode.

Playback using a graphic equalizer

The sound of all sources can be finely adjusted with a graphic equalizer connected to the ADAPTOR terminals.
However, the graphic equalizer is bypassed when the DIRECT switch is ON.

NOTE:
Be sure to perform this operation with the adaptor component power switch in the ON position. Even when not using the adaptor component, its power switch must be left ON. If the adaptor component is switched OFF, no sound will be produced, or the playback sound will be distorted.

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used.
If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

Symptom	Probable Cause	Remedy
No power supplied to unit	• Power plug is disconnected from outlet. • The component power plug has been plugged into another component power outlet (e.g. timer, etc.), but power to that unit is disconnected.	• Insert plug securely into outlet. • Turn on power to the other component.
No sound	• Connecting cords are disconnected from terminals, or connected incorrectly. • Terminals, or connecting cords pin plugs are dirty. • The INPUT SELECTOR switch is not set to the desired input source. • Operation of other components is incorrect. • Both SPEAKERS selector switches are set to OFF. • MUTING switch is in the ON position (▬).	• Connect securely. • Clean terminals and plugs. • Set the switch correctly (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). • Consult the operating instructions for the other components. • Set one switch or both switches to ON. • Set the MUTING switch to the OFF position (■).
No sound from one speaker	• Connecting cords or speaker cords are disconnected on that side. • BALANCE control is set to one side.	• Connect securely. • Set BALANCE control to center position.
Can't record tapes	• The position of the REC SELECTOR switch is incorrect. • Connections are incorrect. • Operation of tape deck is incorrect.	• Set switch correctly (See section RECORDING TAPES). • Reconnect properly. • Consult the operating instructions for the tape deck.
Can't perform tape copying	• The position of the REC SELECTOR switch is incorrect. • Operation of tape decks is incorrect.	• Set switch correctly (See section COPYING TAPES). • Consult the operating instructions for the tape decks.

SPECIFICATIONS

[A-445]

Amplifier Section

Continuous power output (both channels driven at 20 Hz to 20 kHz) **
- T.H.D. 0.008%, 8 Ω ..... 60W + 60W *
- T.H.D. 0.02%, 4 Ω ..... 80W + 80W *

DIN Continuous power output (both channels driven at 1 kHz)
- T.H.D. 1.0%, 8 Ω ..... 70W + 70W
- T.H.D. 1.0%, 4 Ω ..... 100W + 100W

Dynamic power output (on EIA dynamic test signal)
- 8 Ω /4 Ω /2 Ω 75W/110W/150W

Total harmonic distortion **
- 20 Hz to 20 kHz, 60W, 8 Ω ..... 0.008% *
- 20 Hz to 20 kHz, 80W, 4 Ω ..... 0.02% *

Input sensitivity/impedance
- PHONO (MM) ..... 2.5 mV/50 k Ω
- PHONO (MC) ..... 0.2 mV/100 Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/40 k Ω

PHONO overload level
- 1 kHz, T.H.D. 0.008% (MM/MC) ..... 150 mV/12 mV

Output level/impedance
- TAPE REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV/2.2 k Ω

Frequency response
- PHONO (MM), 20 Hz to 20 kHz ..... ± 0.3 dB
- PHONO (MC), 20 Hz to 20 kHz ..... ± 0.5 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, 5Hz to 100 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB *

Tone control (volume control set at –30 dB position)
- BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)

Loudness contour (volume control set at –30 dB position)
..... +5dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filter (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/oct.)

Signal-to-Noise ratio (IHF short circuit, A network)
- PHONO (MM, 5 mV input/MC, 0.5 mV input) ..... 93 dB/74 dB *
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 107 dB *

Signal-to-Noise ratio (DIN, continuous power/50 mW)
- PHONO (MM) ..... 74 dB/63 dB *
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 87 dB/65 dB *

Power Supply/Miscellaneous

Power requirements ..... a.c. 220 Volts ~, 50/60 Hz
Power consumption 550W
Dimensions ..... 420(W) × 348(D) × 126(H) mm
Weight (without package) ..... 8.1 kg

Accessories

Operating instructions 1

NOTE:
Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvements.

* Measured with the DIRECT switch set to ON.
** Measured by Audio Spectrum Analyzer.

[A-335]

Amplifier Section

Continuous power output (both channels driven at 20 Hz to 20 kHz) **
- T.H.D. 0.02%, 8 Ω ····· 40W + 40W *
- T.H.D. 0.03%, 4 Ω ····· 50W + 50W *

DIN Continuous power output (both channels driven at 1 kHz)
- T.H.D. 1.0%, 8 Ω ····· 55W + 55W
- T.H.D. 1.0%, 4 Ω ····· 72W + 72W

Dynamic power output (on EIA dynamic test signal)
- 8 Ω /4 Ω /2 Ω ····· 55W/90W/100W

Total harmonic distortion **
- 20 Hz to 20 kHz, 40W, 8 Ω ····· 0.02% *
- 20 Hz to 20 kHz, 50W, 4 Ω ····· 0.03% *

Input sensitivity/impedance
- PHONO (MM) ····· 2.5 mV/50 k Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 150 mV/40 k Ω

PHONO overload level
- 1 kHz, T.H.D. 0.02% (MM) ····· 150 mV

Output level/impedance
- TAPE REC, ADAPTOR OUT ····· 150 mV/2.2 k Ω

Frequency response
- PHONO (MM), 20 Hz to 20 kHz ····· ± 0.3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, 5Hz to 100 kHz ····· $^{+0}_{-3}$ dB *

Tone control (volume control set at –30 dB position)
- BASS ····· ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ····· ± 8 dB (10 kHz)

Loudness contour (volume control set at –30 dB position)
- ····· +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Signal-to-Noise ratio (IHF short circuit, A network)
- PHONO (MM, 5 mV input) ····· 89 dB *
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 107 dB *

Signal-to-Noise ratio (DIN, continuous power/50 mW)
- PHONO (MM) ····· 73 dB/63 dB *
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 86 dB/65 dB *

Power Supply/Miscellaneous

Power requirements ····· a.c. 220 Volts ~, 50/60 Hz
Power consumption ····· 410W
Dimensions ····· 420(W) × 348(D) × 126(H) mm
Weight (without package) ····· 7.0 kg

Accessories

Operating instructions ····· 1

NOTE:
Specifications and design subject to possible modification without notice due to improvements.

* Measured with the DIRECT switch set to ON.
** Measured by Audio Spectrum Analyzer.

MAINTENANCE OF EXTERNAL SURFACES

- Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.
- When the surfaces are very dirty, wipe with a soft cloth dipped in some neutral cleanser diluted five or six times with water, and wrung out well, and then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners.
- Never use thinners, benzine, insecticide sprays and other chemicals on or near this unit, since these will corrode the surfaces.

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.
Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

TABLE DES MATIERES

CARACTERISTIQUES ····· 12
ELEMENTS DES PANNEAUX ····· 13
CONNEXIONS ····· 15
UTILISATION ····· 16
GUIDE DE DEPISTAGE ····· 18
FICHE TECHNIQUE ····· 19

CARACTERISTIQUES

- Capacité d'entraînement de 100W + 100W/4 Ω (DIN) pour l'utilisation de systèmes d'enceintes de type puissance élevéeet basse impédance.
  [Modèle A-335...72W + 72W/4 Ω (DIN)]
- L'utilisation d'un circuit DIRECT garantit une reproduction haute fidélité de caractéristiques de fréquences constantes, accompagnée d'une clarté maximum.
- Le sélecteur d'enregistrement (REC) rend très simple l'édition d'une bande.
- Un circuit non commutant de Type II (A-445 seulement) est employé pour réaliser un son de haute qualité avec une distorsion minimum.
- Equipé d'un égaliseur phono incorporé qui accepte les cellules MC (A-445 seulement).
- Châssis en nid d'abeille
- Plaque de refroidissement en nid d'abeille

ELEMENTS DES PANNEAUX

Voir page 2, ELEMENTS DES PANNEAUX.

[PANNEAU AVANT]

① Interrupteur/indicateur d'alimentation (POWER)

Appuyer sur cet interrupteur pour mettre l'appareil sous tension (ON) et hors circuit (OFF).
Quand l'appareil est sous tension, le témoin s'allume.

② Sélecteur des enceintes A (SPEAKERS A)

Utiliser ce sélecteur pour écouter le système d'enceintes raccordé aux bornes SPEAKERS A.

Activé (ON ▂):

Position enfoncée: Le son est entendu par le système d'enceintes.

Désactivé (OFF ■):

Position relâchée: Aucun son n'est entendu par le système d'enceintes. Le régler sur cette position pour une écoute avec un casque.

③ Sélecteur des enceintes B (SPEAKERS B)

Utiliser ce sélecteur pour écouter le système d'enceintes raccordé aux bornes SPEAKERS B.

Activé (ON ▂):

Position enfoncée: Le son est entendu par le système d'enceintes.

Désactivé (OFF ■):

Position relâchée: Aucun son n'est entendu par le système d'enceintes. Le régler sur cette position pour une écoute avec un casque.

④ Sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR)

Lorsque ce sélecteur est réglé sur une position autre que SOURCE ou désactivé (OFF), il est possible d'enregistrer depuis l'appareil sélectionné par le sélecteur REC SELECTOR, quels que soient les réglages du sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) et du commutateur DIRECT.

TUNER:

Pour enregistrer depuis l'appareil raccordé aux bornes TUNER.

CD:

Pour enregistrer depuis l'appareil raccordé aux bornes CD.

Désactivé (OFF):

Sur cette position, rien n'est sorti des bornes REC de DAT/TAPE 1 et TAPE 2.Régler le sélecteur sur cette position pour une fonction autre qu'enregistrement. Le magnétocassette est déconnecté, améliorant la qualité du son.

SOURCE:

Pour enregistrer depuis l'appareil sélectionné par le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR).

Magnétocassette (TAPE):

1 ▶ 2

Pour enregistrer (copier) depuis le magnétocassette raccordé aux bornes DAT/TAPE 1 au magnétocassette raccordé aux bornes TAPE 2.

2 ▶ 1

Pour enregistrer (copier) depuis le magnétocassette raccordé aux bornes TAPE 2 au magnétocassette raccordé aux bornes DAT/TAPE 1.

⑤ Sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR)

Utilisé pour sélectionner la source de reproduction.

Ligne (LINE):

Pour une reproduction avec un appareil raccordé aux bornes LINE.

TUNER:

Pour une réception d'émission AM ou FM avec un tuner.

PHONO:

Pour une reproduction de disque avec une table de lecture.

CD:

Pour une reproduction de compact disc avec un lecteur CD.

DAT/magnétocassette 1 (DAT/TAPE 1):

Pour une reproduction avec un magnétocassette ou une platine de bande audio numérique raccordé aux bornes DAT/TAPE 1.

Magnétocassette 2 (TAPE 2):

Pour une reproduction avec un magnétocassette raccordé aux bornes TAPE 2.

⑥ Commande de volume (VOLUME CONTROL)

Utilisée pour régler le niveau de volume.

REMARQUE:
Cet appareil est équipé d'un circuit qui atténue les effets de compensation physiologique et de tonalité lorsque le volume est augmenté.

⑦ Sélecteur phono (PHONO SELECTOR) (A-445 seulement)

Le régler en fonction du type de cellule utilisé sur la table de lecture.

MM (■):

Le régler sur cette position lors de l'utilisation d'une cellule à aimant mobile ou d'une cellule à bobine mobile ayant une sortie élevée de 1 mV ou plus.

MC (▂):

Le régler sur cette position lors de l'utilisation d'une cellule à bobine mobile.

⑧ Commutateur de mise en sourdine (MUTING) (A-445 seulement)

L'utiliser pour couper provisoirement le volume du son.

Activé (ON ▂):

Le son est coupé.

Désactivé (OFF ■):

Le son revient à son volume précédent.

⑨ Commutateur/indicateur DIRECT

Utiliser ce commutateur/indicateur pour ne pas passer avant de le sortir le signal de l'appareil raccordé à la borne d'entrée par les divers circuits de réglage de fréquence (bornes SUBSONIC, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS) et les bornes d'adaptateur (ADAPTOR).

Activé (ON):

L'indicateur s'allume. Les signaux alimentés aux bornes d'entrée sont reproduits sans passer par les divers circuits de réglage de fréquence. Le résultat est un son plat, pur, qui est une reproduction plus fidèle de la source d'entrée.

Désactivé (OFF):

L'indicateur s'éteint. Le signal passe par les divers circuits de réglage de fréquence.

⑩ Commutateur/indicateur de compensation physiologique (LOUDNESS)

L'utiliser lors d'une écoute à faibles niveaux de volume.

Activé (ON):

L'indicateur s'allume. Les basses et hautes fréquences sont accentuées pour donner du "punch" à la reproduction, même à bas niveaux de volume.

Désactivé (OFF):

L'indicateur s'éteint. Le commutateur doit normalement être laissé sur cette position.

REMARQUE:
Ce commutateur ne fonctionne pas lorsque le commutateur DIRECT est réglé sur la position ON.

⑪ Commutateur/indicateur de filtre subsonique (SUBSONIC) (A-445 seulement)

Utiliser ce commutateur lors de la reproduction de disques dont les sillons sont grossiers.

Désactivé (OFF):

Position relâchée. Le laisser sur cette position pour une reproduction normale.

Activé (ON):

Position enfoncée (l'indicateur s'allume). Sur cette position, les fréquences de 17 Hz et inférieures sont coupées, éliminant les parasites d'ultra-basse fréquence provoqués par un sillon de disque grossier et contribuant ainsi à éviter la distorsion du son.

REMARQUE:
Ce commutateur ne fonctionne pas lorsque le commutateur DIRECT est réglé sur la position ON.

⑫ Commande d'équilibre (BALANCE)

Doit normalement être laissée en position centrale. Régler l'équilibre si le son produit par l'une des enceintes est plus fort. Si le côté droit est plus fort, tourner la commande vers la gauche (L) et si le côté gauche est plus fort, la tourner vers la droite (R).

REMARQUE:
Cette commande ne fonctionne pas lorsque le commutateur DIRECT est réglé sur la position ON.

⑬ Commande de tonalités aiguës (TREBLE)

Utilisée pour régler les tonalités de haute fréquence. La position centrale est la position plate (normale). Lorsqu'elle est tournée vers la droite, les tonalités de haute fréquence sont accentuées; lorsqu'elle est tournée vers la gauche, les tonalités de haute fréquence sont désaccentuées.

REMARQUE:
- *Cette commande ne fonctionne pas lorsque le commutateur DIRECT est réglé sur la position ON.*
- *A des niveaux de volume inférieurs à "4", l'effet de commande de tonalité réglé est obtenu.*
  A des niveaux de volume supérieurs à "4", l'effet devient de plus en plus faible.

⑭ Commande de tonalités graves (BASS)

Utilisée pour régler les tonalités de basse fréquence. La position centrale est la position plate (normale). Lorsqu'elle est tournée vers la droite, les tonalités de basse fréquence sont accentuées; lorsqu'elle est tournée vers la gauche, les tonalités de basse fréquence sont désaccentuées.

REMARQUE:
- *Cette commande ne fonctionne pas lorsque le commutateur DIRECT est réglé sur la position ON.*
- *A des niveaux de volume inférieurs à "4", l'effet de commande de tonalité réglé est obtenu.*
  A des niveaux de volume supérieurs à "4", l'effet devient de plus en plus faible.

⑮ Jack de casque (PHONES)

Lors de l'utilisation d'un casque, insérer sa fiche dans ce jack.

[PANNEAU ARRIERE]

⑯ Bornes PHONO

⑰ Bornes de ligne (LINE)

⑱ Bornes de sortie d'adaptateur (ADAPTOR OUT)

⑲ Bornes d'entrée d'adaptateur (ADAPTOR IN)

⑳ Bornes d'enregistrement DAT/magnétocassette 1 (DAT/TAPE 1 REC)

㉑ Bornes de reproduction DAT/magnétocassette 1 (DAT/TAPE 1 PLAY)

㉒ Bornes d'enceintes B (SPEAKERS B) (canal droit)

㉓ Bornes d'enceintes B (SPEAKERS B) (canal gauche)

㉔ Cordon d'alimentation

Brancher ce cordon à une prise secteur murale ou à la sortie CA d'une minuterie audio.

㉕ **Bornes d'enceintes A (SPEAKERS A) (canal gauche)**
㉖ **Bornes d'enceintes A (SPEAKERS A) (canal droit)**
㉗ **Bornes (d'entrée) de reproduction de magnéto cassette 2 (TAPE 2 PLAY)**
㉘ **Bornes (de sortie) d'enregistrement de magnéto cassette 2 (TAPE 2 REC)**
㉙ **Barres de court-circuit**
㉚ **Bornes CD**
㉛ **Bornes TUNER**
㉜ **Borne de terre de table de lecture (GND)**

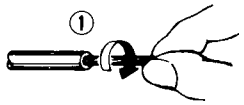
CONNEXIONS

Voir page 3 pour les connexions.

① **Lecteur CD**
② **Composant adaptateur (égaliseur graphique)**
③ **Magnétocassettes/DAT**
④ **Système d'enceintes B droit (R)**
⑤ **Système d'enceintes B gauche (L)**
⑥ **Système d'enceintes A droit (R)**
⑦ **Système d'enceintes A gauche (L)**
⑧ **Table de lecture**
⑨ **Lecteur LD, magnétoscope à cassette, etc.**
⑩ **Tuner**
⑪ **Vers prise secteur**

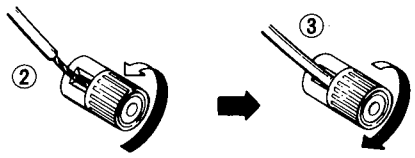
CONNEXION DES CORDONS D'ENCEINTES

1. **Retirer la garniture en vinyle et torsader l'extrémité de l'âme du câble.**



Torsader l'âme du câble.

2. **Desserrer le bouton et insérer l'âme dans le trou de borne.**
3. **Serrer le bouton pour fixer l'âme en place.**



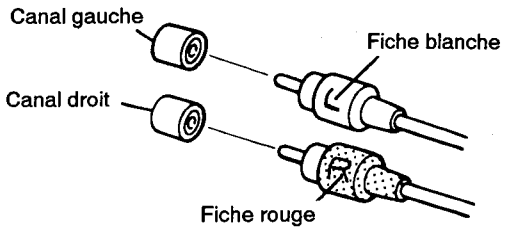
REMARQUE:
Ne pas laisser l'âme dépasser et toucher les autres bornes ou câbles. Si les âmes de différents câbles se touchent, l'amplificateur et/ou les systèmes d'enceintes peuvent être endommagés.

Impédance des enceintes

Lorsqu'un système d'enceintes est raccordé seulement aux bornes SPEAKERS A ou SPEAKERS B, les enceintes doivent avoir une impédance nominale de 4 à 16 Ω.
Lorsque des systèmes d'enceintes sont raccordés à la fois aux bornes SPEAKERS A et B, les enceintes doivent avoir une impédance nominale de 8 à 32 Ω.

CONNEXION DES CORDONS D'ENTREE/SORTIE

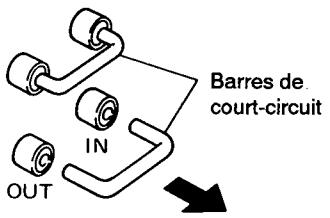
Brancher la fiche blanche au côté gauche (L) et la fiche rouge au côté droit (R). Toujours enfoncer fermement les fiches.



Les jacks d'entrée/sortie (INPUT/OUTPUT) de cet appareil sont plaqués étain mat pour une haute qualité audio.

POUR UTILISER LE COMPOSANT RACCORDE AUX BORNES D'ADAPTATEUR

1. **Régler l'interrupteur d'alimentation (POWER) sur la position OFF.**
2. **Déposer les deux barres de court-circuit des bornes d'adaptateur.**



REMARQUE:
Déposer les barres de court-circuit avant de raccorder un égaliseur à ces bornes. Toujours laisser ces barres insérées pendant que les bornes ne sont pas utilisées et faire attention de ne pas les perdre.

UTILISATION

AVANT UTILISATION

Régler comme suit les commandes et commutateurs: Voir page 2.

1. **Régler l'interrupteur d'alimentation (POWER) ① sur la position ON.**

2. **Appuyer sur le sélecteur de système d'enceintes A (SPEAKERS A) ② , sur le sélecteur de système d'enceintes B (SPEAKERS B) ③ ou sur les deux.**

3. **Régler la commande d'équilibre (BALANCE) ⑫ sur sa position centrale.**

4. **Régler le commutateur DIRECT ⑨ sur la position OFF.**

PROCEDURE DE REPRODUCTION

1. **Régler le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) ⑤ sur la source de reproduction désirée.**

- Pour une reproduction avec l'appareil raccordé aux bornes LINE: Régler sur [LINE].
- Pour la réception d'une émission AM/FM: Régler sur [TUNER].
- Pour la reproduction d'un disque: Régler sur [PHONO]. Régler le sélecteur phono (PHONO SELECTOR) ⑦ sur la position MM (▮) ou MC (▬) en fonction du type de cellule utilisé. (A-445 uniquement)
- Pour la reproduction d'un compact disc: Régler sur [CD].
- Pour la reproduction d'une bande: Régler sur [DAT/TAPE 1] ou [TAPE 2].

2. **Faire fonctionner l'appareil pour démarrer la reproduction.**

3. **Régler le volume de reproduction avec la commande de volume (VOLUME CONTROL) ⑥ de cet appareil.**

ENREGISTREMENT DE BANDES

1. **Sélectionner l'appareil d'enregistrement avec le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) ④.**

- Lorsqu'il est réglé sur SOURCE, les signaux de l'appareil raccordé aux bornes de l'entrée sélectionnée sont enregistrés. (Pour enregistrer des signaux de l'appareil raccordé aux bornes PHONO ou LINE, par exemle, régler le sélecteur d'enregistrement REC SELECTOR sur SOURCE et régler le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) sur la position PHONO ou LINE).
- L'enregistrement est impossible lorsque le sélecteur est réglé sur la position OFF.

REMARQUE:
Lorsque ce sélecteur est réglé sur une position autre que SOURCE ou OFF, un enregistrement peut être effectué depuis l'appareil sélectionné par le sélecteur REC, quels que soient les réglages du sélecteur INPUT et du commutateur DIRECT.

2. **Démarrer l'enregistrement en faisant fonctionner l'appareil d'enregistrement.**

Se reporter au mode d'emploi du magnétocassette pour les procédures correctes.

CONTROLE PENDANT L'ENREGISTREMENT

Sur un magnétocassette à 3 têtes, le son peut être entendu en même temps qu'il est enregistré sur la bande. Cette opération de vérification de la qualité du son et du niveau d'enregistrement est appelée "contrôle." Pour le contrôle, le sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR) de cet appareil doit être réglé pour le magnétocassette sur lequel l'enregistrement est en train d'être effectué.

- Lors d'un enregistrement avec un magnétocassette raccordé aux bornes DAT/TAPE 1: Régler sur DAT/TAPE 1.
- Lors d'un enregistrement avec un magnétocassette raccordé aux bornes TAPE 2: Régler sur TAPE 2.

REMARQUE:
Lors d'un enregistrement à partir d'une source PHONO ou de ligne (LINE), le contrôle de l'enregistrement n'est pas possible.

COPIE DE BANDES

Lorsque deux magnétocassettes sont utilisés (ou lors de l'utilisation d'un magnétocassette double), les sons d'un magnétocassette peuvent être enregistrés sur l'autre.

Exemples d'application:

- Pour faire une copie d'une bande ayant un contenu identique à celui de la bande originale.
- Pour éditer l'enregistrement d'une émission FM afin de supprimer les publicités en n'enregistrant que ce qui est désiré sur une autre bande.

Lors de l'utilisation de deux magnétocassettes

1. **Charger les bandes pour la reproduction (bande préenregistrée) et l'enregistrement (bande vierge) dans les magnétocassettes respectifs.**

2. **Sélectionner le sens de copie avec le sélecteur d'enregistrement (REC SELECTOR) ④.**

- Lors d'une copie du magnétocassette raccordé aux bornes DAT/TAPE 1 au magnétocassette raccordé aux bornes TAPE 2: Régler sur 1 ▶ 2.
- Lors d'une copie du magnétocassette raccordé aux bornes TAPE 2 au magnétocassette raccordé aux bornes DAT/TAPE 1: Régler sur 2 ▶ 1.

REMARQUE:
L'entrée de bande sélectionnée avec le sélecteur REC SELECTOR peut être copiée, quels que soient les réglages du sélecteur INPUT SELECTOR et du commutateur DIRECT.

3. Faire fonctionner les magnétocassettes pour démarrer la copie.

Régler le magnétocassette contenant la bande originale sur le mode de reproduction et régler le magnétocassette contenant la bande vierge sur le mode d'enregistrement.

Reproduction en utilisant un égaliseur graphique

Le son de toutes les sources peut être ajusté finement avec un égaliseur graphique raccordé aux bornes ADAPTOR.
Les circuits de l'égaliseur graphique sont cependant contournés lorsque le commutateur DIRECT est réglé sur la position ON.

REMARQUE:
Toujours effectuer cette opération en réglant l'interrupteur d'alimentation du composant adaptateur sur la position ON. Même lorsque l'adaptateur composant n'est pas utilisé, son interrupteur d'alimentation doit être laissé sur la position ON. Si l'adaptateur composant est mis hors circuit (OFF), aucun son n'est produit ou le son reproduit est déformé.

GUIDE DE DEPANNAGE

Des erreurs de manipulation sont souvent prises pour une défaillance ou un mauvais fonctionnement. En présence d'une difficulté apparente, prière de passer en revue les points suivants. Comme la difficulté peut également provenir d'un autre composant, on examinera ceux – ci ainsi que les autres appareils électriques utilisés en même temps.
Si l'on ne parvient pas à porter remède à la difficulté, prière de s'adresser au centre de service ou au concessionnaire PIONEER le plus proche.

Symptôme	Cause probable	Remède
Aucune alimentation n'est fournie à l'appareil	• La fiche d'alimentation est débranchée de la prise secteur. • La fiche d'alimentation du composant a été branchée dans la sortie d'alimentation d'un autre composant (par exemple minuterie, etc.) mais l'alimentation à cet appareil est coupée.	• Insérer fermement la fiche dans la prise. • Mettre sous tension l'autre appareil.
Pas de son	• Les cordons de connexion sont débranchés des bornes ou incorrectement branchés. • Les bornes ou les fiches à broches du cordon de connexion sont sales. • Le sélecteur INPUT SELECTOR n'est pas réglé sur la source d'entrée désirée. • L'utilisation des autres appareils est incorrecte. • Les deux sélecteurs SPEAKERS sont réglés sur la position "OFF". • Le commutateur de mise en sourdine (MUTING) est en position "ON" (▬).	• Les brancher fermement. • Nettoyer les bornes et les fiches. • Régler correctement le sélecteur (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). • Consulter le mode d'emploi des autres appareils. • Régler un sélecteur ou les deux sur la position "ON". • Régler le commutateur de mise en sourdine (MUTING) en position "OFF" (▮).
Pas de son d'une enceinte	• Les cordons de connexion ou les cordons d'enceintes sont débranchés sur ce côté. • La commande BALANCE est réglé à fond d'un côté.	• Les brancher fermement. • La régler en position centrale.
Impossible d'enregistrer des bandes	• La position du sélecteur REC SELECTOR est incorrecte. • Les connexions sont incorrectes. • L'utilisation du magnétocassette est incorrecte.	• Régler correctement ce sélecteur (voir la section "Enregistrement de bandes"). • Reconnecter correctement. • Consulter le mode d'emploi du magnétocassette.
Impossible d'effectuer une copie de bande	• La position du sélecteur REC SELECTOR est incorrecte. • L'utilisation des magnétocassettes est incorrecte.	• Régler correctement ce sélecteur (voir la section "Copie de bandes"). • Consulter le mode d'emploi des magnétocassettes.

FICHE TECHNIQUE

[A-445]

Section amplificateur

Puissance de sortie continue (les deux canaux en charge, 20 Hz à 20 kHz) **
- D.H.T. 0,008%, 8 Ω ····· 60W + 60W *
- D.H.T. 0,02%, 4 Ω ····· 80W + 80W *

Puissance de sortie continue DIN (les deux canaux en charge, 1 kHz)
- D.H.T. 1,0%, 8 Ω ····· 70W + 70W
- D.H.T. 1,0%, 4 Ω ····· 100W + 100W

Puissance de sortie dynamique (signal d'essai dynamique EIA)
- 8 Ω /4 Ω /2 Ω ····· 75W/110W/150W

Distorsion harmonique totale **
- 20 Hz à 20 kHz, 60W, 8 Ω ····· 0,008% *
- 20 Hz à 20 kHz, 80W, 4 Ω ····· 0,02% *

Sensibilité/impédance d'entrée
- PHONO (MM) ····· 2,5 mV/50 k Ω
- PHONO (MC) ····· 0,2 mV/100 Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 150 mV/40 k Ω

Niveau de surcharge PHONO
- 1 kHz, D.H.T. 0,008% (MM/MC) ····· 150 mV/12 mV

Niveau/impédance de sortie
- TAPE REC, ADAPTOR OUT ····· 150 mV/2,2 k Ω

Réponse en fréquence
- PHONO (MM), 20 Hz à 20 kHz ····· ± 0,3 dB
- PHONO (MC), 20 Hz à 20 kHz ····· ± 0,5 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, 5 Hz à 100 kHz ····· $^{+0}_{-3}$ dB *

Commande de tonalité (commande de volume réglée à la position –30 dB)
- BASS ····· ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ····· ± 8 dB (10 kHz)

Contour physiologique (commande de volume réglée à la position –30 dB)
- ····· +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filtre (subsonique) ····· 17 Hz (12 dB/oct.)

Rapport signal/bruit (court-circuit IHF, réseau A)
- PHONO (MM, entrée 5 mV/MC, entrée 0,5 mV) 93 dB/74 dB *
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 107 dB *

Rapport signal/bruit (DIN, puissance continue/50 mW)
- PHONO (MM) ····· 74 dB/63 dB *
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 87 dB/65 dB *

Alimentation/Divers

Alimentation ····· CA 220V, 50/60 Hz
Consommation ····· 550W
Dimensions ····· 420(L) × 348(P) × 126(H) mm
Poids (sans emballage) ····· 8,1 kg

Accessoires

Mode d'emploi ····· 1

REMARQUE:
Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.

* Mesuré avec la touche DIRECT sur la position ON.
** Mesurée par analyseur de spectre audio

FICHE TECHNIQUE

[A-335]

Section amplificateur

Puissance de sortie continue (les deux canaux en charge, 20 Hz à 20 kHz)**
- D.H.T. 0,02%, 8 Ω ..... 40W + 40W*
- D.H.T. 0,03%, 4 Ω ..... 50W + 50W*

Puissance de sortie continue DIN (les deux canaux en charge, 1 kHz)
- D.H.T. 1,0%, 8 Ω ..... 55W + 55W
- D.H.T. 1,0%, 4 Ω ..... 72W + 72W

Puissance de sortie dynamique (signal d'essai dynamique EIA)
- 8 Ω /4 Ω /2 Ω 55W/90W/100W

Distorsion harmonique totale**
- 20 Hz à 20 kHz, 40W, 8 Ω 0,02%*
- 20 Hz à 20 kHz, 50W, 4 Ω 0,03%*

Sensibilité/impédance d'entrée
- PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 k Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/40 k Ω

Niveau de surcharge PHONO
- 1 kHz, D.H.T. 0,02% (MM) ..... 150 mV

Niveau/impédance de sortie
- TAPE REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV/2,2 k Ω

Réponse en fréquence
- PHONO (MM), 20 Hz à 20 kHz ..... ± 0,3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, 5 Hz à 100 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB*

Commande de tonalité (commande de volume réglée à la position –30 dB)
- BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)

Contour physiologique (commande de volume réglée à la position –30 dB)
- ..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Rapport signal/bruit (court-circuit IHF, réseau A)
- PHONO (MM, entrée 5 mV) ..... 89 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 107 dB*

Rapport signal/bruit (DIN, puissance continue/50 mW)
- PHONO (MM) ..... 73 dB/63 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 86 dB/65 dB*

Alimentation/Divers

Alimentation ..... CA 220V, 50/60 Hz
Consommation 410W
Dimensions ..... 420(L) × 348(P) × 126(H) mm
Poids (sans emballage) ..... 7,0 kg

Accessoires

Mode d'emploi 1

REMARQUE:
Aux fins d'amélioration, les spécifications et la conception sont susceptibles de modification sans préavis.

* Mesuré avec la touche DIRECT sur la position ON.
** Mesurée par analyseur de spectre audio

ENTRETIEN DES SURFACES EXTERIEURES

- Utiliser un chiffon à reluire ou un chiffon sec pour enlever la poussière et la saleté.
- Lorsque les surfaces sont très sales, les essuyer avec un chiffon doux imbibé d'un produit de nettoyage neutre dilué dans cinq ou six volumes d'eau, assècher puis essuyer à nouveau avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de cire ou de nettoyant pour meubles.
- Ne jamais utiliser de diluants, de benzine, d'insecticides en aérosol et autres produits chimiques sur ou près de cet appareil, car ils peuvent en corroder les surfaces.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1989 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Pioneer-Produkts. Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung durch. Dann wissen Sie, wie Sie Ihr Gerät richtig bedienen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Plats auf, um auch zukünftig nachschlagen zu können.

In manchen Ländern oder Verkaufsgebieten weichen die Ausführungen von Netzstecker oder Netzsteckdose u.U. Von den in den Abbildungen gezeigten ab; die Auschluß- und Bedienungsverfahren des Gerätes sind jedoch gleich.

INHALTSVERZEICHNIS

MERKMALE 21
BEDIENELEMENTE 22
ANSCHLÜSSE 24
BEDIENUNG 25
FEHLERSUCHTABELLE 26
TECHNISCHE DATEN 27

MERKMALE

- Ausgangsleistung von 100W + 100W/4 Ω (DIN), passend für hochbelastbare, niederimpedante Boxen.
  [Modell A-335...72W + 72W/4 Ω (DIN)]
- Die Direkteingangsschaltung garantiert HiFi-Wiedergabe mit gleichmäßigem Frequenzgang und höchster Klangreinheit.
- Der Aufnahmewahlschalter sorgt für problemlosen Aufnahmebetrieb.
- Der nichtumschaltende Kreis des Typs II (nur A-445) sorgt für einen qualitativ hochwertigen Klang mit minimalsten Verzerrungswerten.
- Eingebaute Phono-Entzerrerschaltung, geeignet für MC-Tonabnehmer (nur A-445).
- Wabenchassis
- Honigwaben-Kühlkörper

BEDIENELEMENTE

Siehe Seite 2, BEDIENELEMENTE.

[FRONTPLATTE]

① Netzschalter (POWER) mit Anzeige

Zum Ein- und Ausschalten des Verstärkers.
Die Anzeige im Schalter leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

② A-Lautsprecherwahlschalter (SPEAKERS A)

Mit diesem Schalter kann das an den A-Lautsprecher klemmen (SPEAKERS A) angeschlossene Boxenpaar zu-bzw. weggeschaltet werden.

ON (▬):

Eingerastet: Der Ton wird über die A-Lautsprecherboxen wiedergegeben.

OFF (▭):

Ausgerastet: Die A-Lautsprecherboxen sind vom Signalweg getrennt. Zum Hören mit Kopfhörern sollte der Schalter ausgerastet werden.

③ B-Lautsprecherwahlschalter (SPEAKERS B)

Mit diesem Schalter kann das an den B-Lautsprecher klemmen (SPEAKERS B) angeschlossene Boxenpaar zu-bzw. weggeschaltet werden.

ON (▬):

Eingerastet: Der Ton wird über die B-Lautsprecherboxen wiedergegeben.

OFF (▭):

Ausgerastet: Die B-Lautsprecherboxen sind vom Signalweg getrennt. Zum Hören mit Kopfhörern sollte der Schalter ausgerastet werden.

④ Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR)

Solange der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) nicht auf SOURCE oder OFF gestellt ist, wird bei Aufnahmen unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) bzw. Direkteingangsschalters (DIRECT) der zugehörige Eingang angesteuert.

TUNER:

Zum Aufnehmen von dem an den TUNER-Buchsen angeschlossenen Gerät.

CD:

Zum Aufnehmen von dem an den CD-Buchsen angeschlossenen Gerät.

OFF:

In dieser Einstellung wird an den Digitalrecorder/ Tonband-1-Ausgangsbuchsen (DAT/TAPE 1 REC) und den Tonband-2-Ausgangsbuchsen (TAPE 2 REC) nichts ausgegeben. Wenn keine Aufnahme gemacht werden soll, den Schalter auf OFF stellen: Das Kassettenbandgerät wird hierbei zur Verbesserung der Klangqualität vom Signalweg getrennt.

SOURCE:

Zum Aufnehmen von dem per Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) angesteuerten Gerät.

TAPE:

1 ▶ 2

Zum Überspielen von dem an den Digital recorder/ Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Kassettenbandgerät zu dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Kassettenbandgerät.

2 ▶ 1

Zum Überspielen von dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Kassettenbandgerät zu dem an den Digital recorder/Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Kassettenbandgerät.

⑤ Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR)

Zur Anwahl der Wiedergabe-Tonquelle.

LINE:

Für Wiedergabe von dem an den Hochpegel-Eingangsbuchsen (LINE) angeschlossenen Gerät.

TUNER:

Zum Empfang von UKW- bzw. MW-Rundfunksendungen mit einem Tuner.

PHONO:

Zum Abspielen einer Schallplatte mit einem Plattenspieler.

CD:

Zum Abspielen einer CD mit einem CD-Spieler.

DAT/TAPE 1:

Für Wiedergabe mit einem an den Digitalrecorder/ Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Digitalrecorder bzw. Kassettenbandgerät.

TAPE 2:

Für Wiedergabe mit einem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Kassettenbandgerät.

⑥ Lautstärkeregler (VOLUME CONTROL)

Zur Einstellung der Wiedergabelautstärke.

ANMERKUNG:
Dieses Gerät ist mit einer Schaltung versehen, die den Effekt der Klangregler- und Loudness-Schaltungen bei höheren Lautstärkeeinstellungen zunehmend abdämpft.

⑦ Tonabnehmerwahlschalter (PHONO SELECTOR) (nur bei A-445)

Dieser Schalter muß dem Tonabnehmertyp des Schallplattenspielers entsprechend eingestellt werden.

MM (▭):

Einstellung für MM-Tonabnehmer (Drehmagnet), oder aber MC-Tonabnehmer (Drehspule, dynamisch) mit hoher Ausgangsspannung von 1 mV oder mehr.

MC (▬):

Einstellung für MC-Tonabnehmer (Drehspule, dynamisch).

⑧ Tonstummschalter (MUTING) (nur bei A-445)

Zur vorübergehenden Verminderung der Lautstärke.

ON (▂):

Der Ton wird stummgeschaltet.

OFF (■):

Der Ton ist wieder mit der eingestellten Lautstärke zu hören.

⑨ Direkteingangsschalter (DIRECT) mit Anzeige

Dieser Schalter kann gedrückt werden, wenn das Eingangssignal die verschiedenen Klangregelschaltungen (SUBSONIC, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS) (ADAPTOR) und Adapter-Buchsen umgehen und direkt verarbeitet werden soll.

EIN:

Die Anzeige leuchtet: Das über die Eingangsbuchsen eingegebene Signal wird direkt verarbeitet, d.h. ohne die einzelnen Klangregelschaltungen zu durchlaufen. Hierdurch wird ein reiner Klang mit linearem Frequenzgang erzielt, und demgemäß eine getreuere Reproduktion der Eingangsquelle.

AUS:

Die Anzeige leuchtet nicht: In dieser Schalterstellung passiert das Eingangssignal die einzelnen Klang regelschaltungen.

⑩ Schalter für gehörrichtige Lautstärkeanhebung (LOUDNESS) mit Anzeige

Zur Frequenzgangkorrektur beim Hören mit geringer Lautstärke.

EIN:

Die Anzeige leuchtet: In dieser Einstellung werden die hohen und tiefen Frequenzen gehörrichtig angehoben, so daß auch beim Hören mit geringer Lautstärke ein ausgewogener Klang erzielt werden kann.

AUS:

Die Anzeige leuchtet nicht: Der Schalter sollte normalerweise in dieser Position stehen.

ANMERKUNG:
Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Schalter hier funktionslos ist.

⑪ Subsonicfilter-Schalter (SUBSONIC) mit Anzeige (nur bei A-445)

Diesen Schalter beim Abspielen von Schallplatten mit groben Rillen drücken.

AUS:

Die Anzeige leuchtet nicht: Zum Abspielen normal klingender Schallplatten.

EIN:

Die Anzeige leuchtet: In dieser Einstellungen werden Frequenzen unterhalb 17 Hz weggefiltert, so daß bei Schallplatten mit groben (abgenutzten) Rillen ultratiefe Störgeräusche sowie Tonverzerrungen vermindert werden können.

ANMERKUNG:
Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Schalter hier funktionslos ist.

⑫ Balanceregler (BALANCE)

Dieser Regler sollte im Normalfall in Mittelstellung stehen. Falls die Tonwiedergabe einseitig zu sein scheint, kann die Kanalbalance mit diesem Regler wiederhergestellt werden. Falls der Ton zu stark von rechts kommt, ist der Regler nach links (L) zu drehen, im umgekehrten Fall nach rechts (R).

ANMERKUNG:
Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.

⑬ Höhenregler (TREBLE)

Zur Einstellung der hohen Frequenzen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im oberen Frequenzbereich linear (Normalstellung). Die Höhen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

ANMERKUNG:
- *Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.*
- *Bei Lautstärkeeinstellungen bis "4" wird der eingestellte Klangregeleffekt erhalten.*
  Bei Lautstärkeeinstellungen höher als "4" wird der Effekt zunehmend schwächer.

⑭ Tiefenregler (BASS)

Zur Einstellung der tiefen Frequenzen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im unteren Frequenzbereich linear (Normalstellung). Die Tiefen werden durch Drehen nach rechts verstärkt, durch Drehen nach links abgeschwächt.

ANMERKUNG:
- *Bei aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT) werden die Klangregelschaltungen umgangen, so daß der Regler hier funktionslos ist.*
- *Bei Lautstärkeeinstellungen bis "4" wird der eingestellte Klangregeleffekt erhalten.*
  Bei Lautstärkeeinstellungen höher als "4" wird der Effekt zunehmend schwächer.

⑮ Kopfhörerbuchse (PHONES)

Zum Anschluß von Stereo-Kopfhörern.

[RÜCKWAND]

⑯ Plattenspielerbuchsen (PHONO)
⑰ Hochpegeleingangsbuchsen (LINE)
⑱ Adapter-Ausgangsbuchsen (ADAPTOR OUT)
⑲ Adapter-Eingangsbuchsen (ADAPTOR IN)
⑳ Digitalrecorder/Tonband-1-Ausgangsbuchsen (DAT/TAPE 1 REC)
㉑ Digitalrecorder/Tonband-1-Eingangsbuchsen (DAT/TAPE 1 PLAY)
㉒ B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B – rechter Kanal)
㉓ B-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS B – linker Kanal)
㉔ Netzkabel

Dieses Kabel an eine Wandsteckdose oder die Steckdose eines Audio-Timers anschließen.

㉕ A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A – linker Kanal)
㉖ A-Lautsprecherklemmen (SPEAKERS A – rechter Kanal)
㉗ Tonband-2-Eingangsbuchsen (TAPE 2 PLAY)
㉘ Tonband-2-Ausgangsbuchsen (TAPE 2 REC)
㉙ Überbrückungsstecker
㉚ CD-Buchsen
㉛ TUNER-Buchsen
㉜ Plattenspieler-Erdungsklemme (GND)

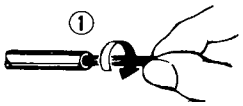
ANSCHLÜSSE

Siehe Anschlußschema auf Seite 3.

① CD-Spieler
② Adapter-Komponente (z.B. Equalizer)
③ Digitalrecorder/Kassettenbandgerät
④ B-Lautsprecherbox (R)
⑤ B-Lautsprecherbox (L)
⑥ A-Lautsprecherbox (R)
⑦ A-Lautsprecherbox (L)
⑧ Schallplattenspieler
⑨ Bildplattenspieler, Videorecorder etc.
⑩ Tuner
⑪ Zur Wandsteckdose

ANSCHLUSS DER LAUTSPRECHERKABEL

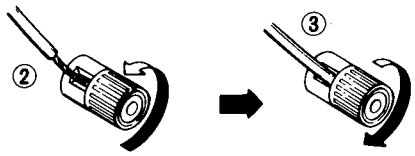
1. **Die Vinylisolierung am Ende des Lautsprecherkabels wegschneiden und den Drahtkern zusammendrehen.**



Den Drahtkern zusammendrehen.

2. **Den Klemmenknopf losdrehen und den Drahtkern in die Klemmenöffnung stecken.**

3. **Den Knopf wieder festdrehen, um den Drahtkern einzuklemmen.**



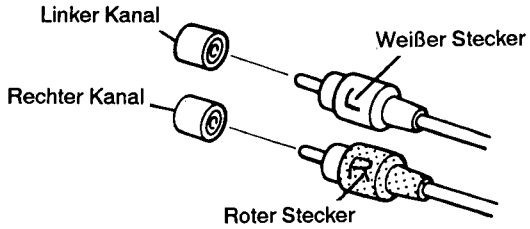
ANMERKUNG:
Der Drahtkern darf nicht aus der Klemme ragen und keinesfalls in Kontakt mit einer benachbarten Klemme bzw. einem anderen Draht kommen. Verstärker und Lautsprecherboxen können durch derartigen Kurzschluß beschädigt werden.

Lautsprecherimpedanz

Wenn nur ein Boxenpaar an eines der Klemmenfelder (A oder B) angeschlossen wird, können Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 4 und 16 Ω verwendet werden.
Beim Anschluß zweier Boxenpaare (A und B) sollten Lautsprecher mit einer Impedanz zwischen 8 und 32 Ω verwendet werden.

ANSCHLUSS DER EIN-/AUSGANGSKABEL

Der weiße Stecker wird an die Buchse für den linken Kanal (L) angeschlossen, und der rote Stecker an die Buchse für den rechten Kanal (R). Die Stecker fest in die Buchsen stecken.

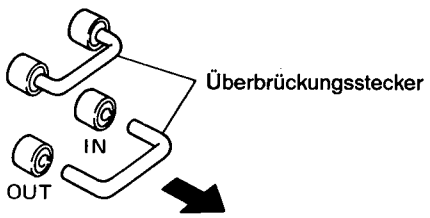


Die Buchsen dieses Geräts sind für gute Signalübertragung und bessere Tonqualität mattverzinnt.

ANSCHLUSS EINER KOMPONENTE AN DIE ADAPTER-BUCHSEN

1. **Den Verstärker durch Drücken des Netzschalters (POWER) ausschalten.**

2. **Zum Anschluß der Komponente die beiden Überbrückungsstecker aus den Buchsen ziehen.**



ANMERKUNG:
Zum Anschluß eines Equalizers an diese Buchsen müssen die Überbrückungsstecker entfernt werden. Wenn hier kein Gerät angeschlossen ist, müssen die Stecker in den Buchsen sitzen. Die herausgezogenen Stecker immer gut aufbewahren!

BEDIENUNG

VORBEREITUNGEN

Die Regler und Schalter folgendermaßen einstellen: 2

1. **Den Netzschalter (POWER) ① drücken, um das Gerät einzuschalten.**
2. **Den A-Lautsprecherwahlschalter (SPEAKERS A) ② , B-Lautsprecherwahlschalter (SPEAKERS B) ③ oder beide Schalter einrasten.**
3. **Den Balanceregler (BALANCE) ⑫ in Mittelstellung bringen.**
4. **Den Direkteingangsschalter (DIRECT) ⑨ ausschalten.**

WIEDERGABE

1. **Die Wiedergabe-Tonquelle mit dem Eingangs wahlschalter (INPUT SELECTOR) ⑤ anwählen.**

- Für Wiedergabe mit dem an den Hochpegeleingangs buchsen (LINE) angeschlossenen Gerät: Auf [LINE] stellen.
- Für UKW- bzw. MW-Rundfunkempfang: Auf [TUNER] stellen.
- Zum Abspielen einer Schallplatte: Auf [PHONO] stellen. Den Tonabnehmer-Wahlschalter (PHONO SELECTOR) ⑦ dem verwendeten Tonabnehmer entsprechend auf MM (▮) oder MC (▬) einstellen. (Nur bei:A-445)
- Zum Abspielen einer CD: Auf [CD] stellen.
- Für Wiedergabe einer Kassette: Auf [DAT/TAPE 1] bzw. [TAPE 2] stellen.

2. **Das angesteuerte Gerät auf Wiedergabe stellen.**
3. **Den Lautstärkeregler (VOLUME CONTROL) ⑥ justieren.**

AUFNAHME AUF KASSETTE

1. **Die Aufnahme-Tonquelle mit dem Aufnahme wahlschalter (REC SELECTOR) ④ bestimmen.**

- Bei der Einstellung auf SOURCE wird von dem per Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) angesteuerten Gerät aufgenommen. (Zum Aufnehmen von dem an den Plattenspielerbuchsen (PHONO) bzw. Hochpegeleingangsbuchsen (LINE) angeschlossenen Gerät muß der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) auf SOURCE und der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) auf PHONO bzw. LINE gestellt werden.)
- Wenn der Aufnahmewahlschalter auf OFF gestellt ist, kann nicht aufgenommen werden.

ANMERKUNG:
Solange der Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) nicht auf SOURCE oder OFF gestellt ist, wird bei Aufnahmen unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) bzw. Direkteingangsschalters (DIRECT) der zugehörige Eingang angesteuert.

2. **Das Kassettenbandgerät auf Aufnahme stellen.**

Zur Bedienung der anderen Geräte deren Bedienungsanleitungen einsehen.

MITHÖREN WÄHREND DER AUFNAHME (HINTERBANDKONTROLLE)

Bei Dreikopf-Kassettenbandgeräten kann der gerade auf Band aufgezeichnete Ton während der Aufnahme abgehört und mit den Quellensignalen verglichen werden. Diese Prüfung der Tonqualität wird allgemein als "Hinterbandkontrolle" bezeichnet. Für Hinterbandkontrolle muß der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) des Verstärkers auf das Kassettenbandgerät eingestellt werden, mit dem aufgenommen wird.

- Aufnahme mit dem an den Digitalrecorder/Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Gerät: Auf DAT/TAPE 1 stellen.
- Aufnahme mit dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Gerät: Auf TAPE 2 stellen.

ANMERKUNG:
Bei der Aufnahme von PHONO-oder LINE-Eingängen ist keine Hinterbandkontrolle möglich.

KOPIEREN VON KASSETTEN

Bei Verwendung von zwei Kassettenbandgeräten (bzw. eines Doppel-Kassettenbandgeräts) kann der Ton von einer Kassette zur anderen überspielt (kopiert) werden.

Anwendungsbeispiele:

- Kopieren einer Originalkassette.
- Herausschneiden unnötigen Aufnahmematerials (z.B. Werbung, Ansagen) aus aufgezeichneten Rundfunksendungen zur Zusammenstellung einer reinen Musik-Kassette.

Bei Verwendung zweier Kassettenbandgeräte

1. **Die bespielte Kassette (Original) in das Wiedergabegerät und die Leerkassette in das Aufnahmegerät legen.**
2. **Den Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ④ auf die gewünschte Überspielrichtung einstellen.**

- Zum Überspielen von dem an den Digitalrecorder/ Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen Kassettenbandgerät zu dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen: Auf 1 ▶ 2 stellen.
- Zum Überspielen von dem an den Tonband-2-Buchsen (TAPE 2) angeschlossenen Kassettenbandgerät zu dem an den Digitalrecorder/ Tonband-1-Buchsen (DAT/TAPE 1) angeschlossenen: Auf 2 ▶ 1 stellen.

ANMERKUNG:
Unabhängig von der Einstellung des Eingangswahlschalters (INPUT SELECTOR) bzw. Direkteingangsschalters (DIRECT) wird in jedem Fall von dem per Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) angesteuerten Tonbandeingang aufgenommen.

3. **Die zum Überspielen notwendigen Bedienungen durchführen.**

Das Gerät mit dem Original auf Wiedergabe stellen und das Gerät mit der Leerkassette auf Aufnahme stellen.

Wiedergabe mit einem Equalizer

Der Klang aller Eingangsquellen kann mit einem an den Adapterbuchsen (ADAPTOR) angeschlossenen Equalizer feineingestellt werden.
Die Equalizer-Schaltungen werden jedoch umgangen, wenn der Direkteingangsschalter (DIRECT) aktiviert ist.

ANMERKUNG:
Wenn eine Adapter-Komponente angeschlossen ist, muß diese zum Betrieb der Stereoanlage immer mit eingeschaltet werden, auch dann, wenn die Komponente nicht verwendet werden soll. Falls die Adapter-Komponente nicht eingeschaltet ist, wird kein Ton produziert, oder der Ton klingt verzerrt.

FEHLERSUCHTABELLE

Fehlbedienungen werden oft fälschlicherweise für Fehlfunktionen gehalten. Wenn dieses Gerät nicht richtig zu arbeiten scheint, dann überprüfen Sie zuerst die folgenden Punkte. Da die Störungsursache manchmal auch in einem anderen Anlagenbaustein liegen kann, auch die anderen verwendeten Geräte überprüfen.
Wenn die Störung nach Durchführen der unten aufgeführten Prüfungen immer noch nicht behoben ist, dann reichen Sie das Gerät beim PIONEER – Kundendienst oder beim Fachhändler zur Reparatur ein.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät läßt sich nicht einschalten.	• Netzkabel von der Steckdose abgetrennt. • Netzkabel des Geräts ist an der Steckdose einer anderen Komponente angeschlossen (z.B. Timer), die jedoch ausgeschaltet ist.	• Netzstecker fest in die Steckdose stecken. • Die andere Komponente einschalten, so daß sie Strom liefert.
Kein Ton.	• Verbindungskabel nicht bzw. unsachge mäß angeschlossen. • Buchsen bzw. Stecker der Verbindungs kabel sind schmutzig. • Der Eingangswahlschalter (INPUT SELECTOR) ist nicht auf die gewünschte Eingangsquelle eingestellt. • Ein anderes Gerät wurde falsch bedient. • Beide Lautsprecherwahlschalter (SPEAKERS) sind auf OFF (Aus) gestellt. • Der Tonstummschalter (MUTING) steht auf ON (▬).	• Fest anschließen. • Buchsen und Steckerstifte säubern. • Den Schalter richtig einstellen: PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE1, TAPE 2. • Die Bedienungsanleitung des anderen Geräts zu Rate ziehen. • Einen oder beide Schalter auf ON stellen. • Den Tonstummschalter (MUTING) auf OFF (▮) stellen.
Kein Ton von einem Kanal.	• Verbindungskabel bzw. Lautsprecherkabel für diesen Kanal sind nicht angeschlossen. • Balanceregler (BALANCE) ist einseitig eingestellt.	• Fest anschließen. • Regler in Mittelstellung bringen.
Keine Aufnahme auf Kassette möglich.	• Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist falsch eingestellt. • Unsachgemäßer Anschluß. • Kassettenbandgerät wurde falsch bedient.	• Schalter richtig einstellen (siehe AUFNAHME AUF KASSETTE). • Anschlüsse korrigieren. • Die Bedienungsanleitung des Kassetten bandgeräts zu Rate ziehen.
Kein Kopieren möglich.	• Aufnahmewahlschalter (REC SELECTOR) ist falsch eingestellt. • Kassettenbandgeräte wurden falsch bedient.	• Schalter richtig einstellen (siehe KOPIEREN VON KASSETTEN). • Die Bedienungsanleitung der Kassette nbandgeräte zu Rate ziehen.

TECHNISCHE DATEN

[A-445]

Verstärkerteil

Dauerleistung (beide Kanäle ausgesteuert bei 20 Hz bis 20 kHz)**
- Klirrfaktor 0,008%, 8 Ω ..... 60W + 60W*
- Klirrfaktor 0,02%, 4 Ω ..... 80W + 80W*

Dauerleistung nach DIN (beide Kanäle ausgesteuert bei 1 kHz)
- Klirrfaktor 1,0%, 8 Ω ..... 70W + 70W
- Klirrfaktor 1,0%, 4 Ω ..... 100W + 100W

Dynamikleistung (mit EIA-Dynamik-Testsignal)
- 8 Ω /4 Ω /2 Ω 75W/110W/150W

Gesamtklirrfaktor**
- 20 Hz bis 20 kHz, 60W, 8 Ω 0,008%*
- 20 Hz bis 20 kHz, 80W, 4 Ω 0,02%*

Eingangsempfindlichkeit/-impedanz
- PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 k Ω
- PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/40 k Ω

PHONO-Übersteuerungsgrenze
- 1 kHz, Klirrfaktor 0,008% (MM/MC) ..... 150 mV/12 mV

Ausgangspegel/-impedanz
- TAPE REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV/2,2 k Ω

Frequenzgang
- PHONO (MM), 20 Hz bis 20 kHz ..... ± 0,3 dB
- PHONO (MC), 20 Hz bis 20 kHz ..... ± 0,5 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, 5 Hz bis 100 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB*

Klangregler (Lautstärkeregler: –30 dB)
- BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)

Gehörrichtige Lautstärkeanhebung (Lautstärkeregler: –30 dB)
- ..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Filter (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/Okt.)

Fremdspannungsabstand (IHF-Kurzschluß, A-Netzwerk)
- PHONO (MM, 5 mV Eingang/MC, 0,5 mV Eingang) ..... 93 dB/74 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 107 dB*

Fremdspannungsabstand (DIN, Dauerleistung/50 mW)
- PHONO (MM) ..... 74 dB/63 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 87 dB/65 dB*

Stromversorgung/Sonstiges

Netzanschluß ..... a.c. 220 V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme 550W
Abmessungen (B × T × H) ..... 420 × 348 × 126 mm
Gewicht (ohne Verpackung) ..... 8,1 kg

Zubehör

Bedienungsanleitung 1

ANMERKUNG:
Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

* Gemessen mit aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT).
** Gemessen mit Tonspektrumanalysator.

[A-335]

Verstärkerteil

Dauerleistung (beide Kanäle ausgesteuert bei 20 Hz bis 20 kHz)**
- Klirrfaktor 0,02%, 8 Ω ..... 40W + 40W*
- Klirrfaktor 0,03%, 4 Ω ..... 50W + 50W*

Dauerleistung nach DIN (beide Kanäle ausgesteuert bei 1 kHz)
- Klirrfaktor 1,0%, 8 Ω ..... 55W + 55W
- Klirrfaktor 1,0%, 4 Ω ..... 72W + 72W

Dynamikleistung (mit EIA-Dynamik-Testsignal)
- 8 Ω /4 Ω /2 Ω 55W/90W/100W

Gesamtklirrfaktor**
- 20 Hz bis 20 kHz, 40W, 8 Ω 0,02%*
- 20 Hz bis 20 kHz, 50W, 4 Ω 0,03%*

Eingangsempfindlichkeit/-impedanz
- PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 k Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/40 k Ω

PHONO-Übersteuerungsgrenze
- 1 kHz, Klirrfaktor 0,02% (MM) ..... 150 mV

Ausgangspegel/-impedanz
- TAPE REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV/2,2 k Ω

Frequenzgang
- PHONO (MM), 20 Hz bis 20 kHz ..... ± 0,3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, 5 Hz bis 100 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB*

Klangregler (Lautstärkeregler: –30 dB)
- BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)

Gehörrichtige Lautstärkeanhebung (Lautstärkeregler: –30 dB)
- ..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Fremdspannungsabstand (IHF-Kurzschluß, A-Netzwerk)
- PHONO (MM, 5 mV Eingang) ..... 89 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 107 dB*

Fremdspannungsabstand (DIN, Dauerleistung/50 mW)
- PHONO (MM) ..... 73 dB/63 dB*
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 86 dB/65 dB*

Stromversorgung/Sonstiges

Netzanschluß ..... a.c. 220V, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme 410W
Abmessungen (B × T × H) ..... 420 × 348 × 126 mm
Gewicht (ohne Verpackung) ..... 7,0 kg

Zubehör

Bedienungsanleitung 1

ANMERKUNG:
Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.

* Gemessen mit aktiviertem Direkteingangsschalter (DIRECT).
** Gemessen mit Tonspektrumanalysator.

GEHÄUSEPFLEGE

- Staub und Schmutz mit einem Poliertuch oder einem weichen Lappen abwischen.
- Das Tuch in hartnäckigen Fällen mit einer vier- bis fünffach mit Wasser verdünnten, neutralen Reinigungsflüssigkeit anfeuchten und gut auswringen, und das Gehäuse nach dem Abwischen mit einem anderen Tuch trocknen. Keine Möbelwachse oder -reiniger verwenden.
- Niemals Verdünner, Benzin, Insektensprays oder andere Chemikalien in der Nähe des Geräts verwenden, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen.

Veröffentlicht von Pioneer Electronic Corporation.
Urheberrechtlich geschützt © 1989 Pioneer Electronic Corporation. Alle Rechte vorbehalten.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit Pioneer produkt.
Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door zodat u het apparaat op de juiste wijze bedient. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze in de toekomst nogmaals noodig heeft.

Het is mogelijk dat in bepaalde landen of gebieden de uitvoering van de netstekker en het stopkontakt verschilt van hetgeen in deze gebruiksaanwijzing is afgebeeld. De aansluitmethode en bediening zijn in dergelijke gevallen echter precies hetzelfde.

INHOUDSOPGAVE

KENMERKEN 37
PLAATS VAN DE BEDIENINGSORGANEN EN ONDERDELEN 38
AANSLUITINGEN 40
BEDIENING 41
OPLOSSEN VAN MOEILIJKHEDEN 43
TECHNISCHE GEGEVENS 44

KENMERKEN

- De versterker heeft een uitgangsvermogen van **100W + 100W** bij 4 Ω (DIN) en is geschikt voor het aansluiten van krachtige luidsprekers met een lage impedantie.
  [Model A-335...72W + 72W/4 Ω (DIN)]
- Het gebruik van een **DIRECT** circuit verzekert een uitstekende weergave met goede frekwentiekarakteris-tieken en een maximum aan helderheid.
- Uitgerust met een opnamekeuzeschakelaar (REC), waardoor het het monteren van bandopnamen erg eenvoudig wordt.
- Er wordt gebruik gemaakt van een niet-schakelbaar circuit Type II (alleen voor de A-445) voor het verkrijgen van een uitstekende geluidskwaliteit met een minimum aan vervorming.
- Uitgerust met een ingebouwde platenspeler-equalizer, geschikt voor dynamische elementen (MC) (alleen voor de A-445).
- Frame met honingraatstruktuur.
- Koelvinnen met honingraatstruktuur.

PLAATS VAN DE BEDIENINGSORGANEN EN ONDERDELEN

Zie blz. 2, PLAATS VAN DE BEDIENINGSORGANEN EN ONDERDELEN.

[VOORPANEEL]

① Aan/uit-schakelaar en indikator (POWER)

Druk op deze schakelaar om het apparaat in (ON) en uit (OFF) te schakelen.
Als het apparaat is aangeschakeld zal de indikator oplichten.

② Luidsprekerkeuzeschakelaar (SPEAKERS A)

Zet deze schakelaar in de "ON" stand, wanneer u wilt luisteren naar de luidsprekers die op de SPEAKERS A aansluitingen zijn aangesloten.

ON (▬):

Ingedrukte stand: Het geluid wordt via de aangesloten luidsprekers weergegeven.

OFF (▮):

Vrije stand: Er wordt nu geen geluid via de luidsprekers weergegeven. Zet de schakelaar in deze stand, als u het geluid via de hoofdtelefoon wilt beluisteren.

③ Luidsprekerkeuzeschakelaar (SPEAKERS B)

Zet deze schakelaar in de "ON" stand, wanneer u wilt luisteren naar de luidsprekers die op de SPEAKERS B aansluitingen zijn aangesloten.

ON (▬):

Ingedrukte stand: Het geluid wordt via de luidsprekers weergegeven.

OFF (▮):

Vrije stand: Er wordt nu geen geluid via de luidsprekers weergegeven. Zet de schakelaar in deze stand, als u het geluid via de hoofdtelefoon wilt beluisteren.

④ Opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR)

Wanneer deze schakelaar niet in de "SOURCE" of "OFF" stand is gezet, kunt u met de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) de op te nemen geluidsbron kiezen, ongeacht de instellingen van de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) en direkt-schakelaar (DIRECT).

TUNER:

Voor het opnemen vanaf apparatuur aangesloten op de tuner-ingangen (TUNER).

CD:

Voor het opnemen vanaf apparatuur aangesloten op de CD-ingangen (CD).

OFF:

In deze stand is er geen signaal aanwezig aan de opname-ingangen (REC) van de DAT/TAPE 1 en TAPE 2 aansluitingen. Zet de schakelaar in deze stand, wanneer u niet wilt opnemen; het cassettedeck wordt dan uitgeschakeld, hetgeen de geluidskwaliteit ten goede komt.

SOURCE:

Voor het opnemen vanaf apparatuur die door de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) wordt gekozen.

TAPE:

1 ▶ 2

Voor het opnemen (kopiëren) van het cassettedeck aangesloten op de DAT/TAPE 1 aansluitingen naar het cassettedeck aangesloten op de TAPE 2 aansluitingen.

2 ▶ 1

Voor het opnemen (kopiëren) van het cassettedeck aangesloten op de TAPE 2 aansluitingen naar het cassettedeck aangesloten op de DAT/TAPE 1 aansluitingen.

⑤ Ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR)

Gebruik deze schakelaar voor het kiezen van de geluidsbron die u wilt weergeven.

LINE:

Voor het weergeven van een geluidsbron aangesloten op de LINE ingangen.

TUNER:

Voor ontvangst van AM- of FM-uitzendingen met een tuner.

PHONO:

Voor het afspelen van een plaat met een platenspeler.

CD:

Voor het afspelen van een compact disc met een CD-speler.

DAT/TAPE 1:

Voor het afspelen met een cassettedeck of DAT-recorder aangesloten op de DAT/TAPE 1 ingangen.

TAPE 2:

Voor het afspelen met een casettedeck aangesloten op de TAPE 2 ingangen.

⑥ Volumeregelaar (VOLUME CONTROL)

Gebruik deze regelaar voor het instellen van het volumenivo.

OPMERKING:
Dit apparaat is uitgerust met een circuit dat de loudness- en toonbijregeling verzwakt als het volumenivo wordt verhoogd.

⑦ Elementkeuzeschakelaar (PHONO SELECTOR) (alleen voor de A-445)

Stel deze schakelaar in op het gebruikte type element van uw platenspeler.

MM (▮):

Zet de schakelaar in deze stand wanneer u een magnetisch element (MM) of dynamisch element (MC) met een uitgangsspanning van 1 mV of hoger gebruikt.

MC (▬):

Zet de schakelaar in deze stand wanneer u een dynamisch element (MC) gebruikt.

⑧ Dempingsschakelaar (MUTING) (alleen voor de A-445)

Hiermee kan het geluidsvolume tijdelijk verlaagd worden.

ON (▂):

Het geluidsvolume wordt verlaagd.

OFF (■):

Het geluidsvolume wordt weer op het oorspronkelijke nivo ingesteld.

⑨ Direktschakelaar en indikator (DIRECT)

Gebruik deze schakelaar wanneer u het uitgangssignaal van een aangesloten geluidsbron niet via de diverse bijregelingscircuits (zoals SUBSONIC, BASS, TREBLE, BALANCE, LOUDNESS) en bijregelaansluitingen (ADAPTOR) wilt laten lopen.

ON:

De indikator licht op: De uitgangsignalen van de geluidsbron die via de versterker-ingangen binnenkomen, worden zonder verdere bijregeling weergegeven. Het resultaat is een zuiver geluid met vlak frekwentieverloop, hetgeen een meer natuurgetrouwe weergave van de geluidsbron is.

OFF:

De indikator dooft: De uitgangsignalen van de geluidsbron, die via de versterker-ingangen binnenkomen, passeren de diverse bijregelingscircuits.

⑩ Loudness-schakelaar en indikator (LOUDNESS)

Gebruik deze schakelaar wanneer naar een geluidsbron wordt geluisterd bij een laag volumenivo.

ON:

De indikator brandt: De lage en hoge frekwenties worden versterkt weergegeven, ook bij een laag volumenivo.

OFF:

De indikator dooft: Gewoonlijk dient u de schakelaar in deze stand te laten staan.

OPMERKING:

Deze schakelaar werkt niet, wanneer de direkt-schakelaar (DIRECT) in de "ON" stand is gezet.

⑪ Laagfilterschakelaar en indikator (SUBSONIC) (alleen voor de A-445)

Gebruik deze schakelaar bij het afspelen van platen met grove of uitgesleten groeven.

OFF:

Vrije stand: Bij het afspelen van goede platen zet u de schakelaar in deze stand.

ON:

Ingedrukte stand (De indikator licht op): In deze stand worden alle frekwenties beneden 17 Hz onderdrukt. Hierdoor worden alle ultralage stoorgeluiden, die veroorzaakt worden door beschadigte platen, geëlimineerd, hetgeen de geluidskwaliteit ten goede komt.

OPMERKING:

Deze schakelaar werkt niet, wanneer de direkt-schakelaar (DIRECT) in de "ON" stand is gezet.

⑫ Balansregelaar (BALANCE)

Gewoonlijk dient deze regelaar in de middenstand te blijven staan. Stel de balans tussen het uitgangsnivo van het linker en rechter kanaal in, als het geluid van één van luidsprekers te hoog staat ingesteld. Draai de regelaar naar links (L) als de rechter luidspreker harder doorkomt; draai de regelaar naar rechts (R) als de linker luidspreker harder doorkomt.

OPMERKING:

Deze regelaar werkt niet, wanneer de direkt-schakelaar (DIRECT) in de "ON" stand is gezet.

⑬ Hogetonenregelaar (TREBLE)

Gebruik deze regelaar voor het bijregelen van de hoge tonen. Met de regelaar in de middenstand (normaal) vindt geen geen bijregeling plaats. Bij het naar rechts draaien van de regelaar worden de hoge tonen meer benadrukt; bij het naar links draaien worden de hoge tonen zwakker weergegeven.

OPMERKING:

- *Deze regelaar werkt niet, wanneer de direkt-schakelaar (DIRECT) in de "ON" stand is gezet.*
- *Bij volumenivo's lager dan "4" wordt het ingestelde toonregeleffekt verkregen.*
  Bij volumenivo's hoger dan "4" wordt het effekt geleidelijk minder.

⑭ Lagetonenregelaar (BASS)

Gebruik deze regelaar voor het bijregelen van de lage tonen. Met de regelaar in de middenstand (normaal) vindt geen geen bijregeling plaats. Bij het naar rechts draaien van de regelaar worden de lage tonen meer benadrukt; bij het naar links draaien worden de lage tonen zwakker weergegeven.

OPMERKING:

- *Deze regelaar werkt niet, wanneer de direkt-schakelaar (DIRECT) in de "ON" stand is gezet.*
- *Bij volumenivo's lager dan "4" wordt het ingestelde toonregeleffekt verkreqen.*
  Bij volumenivo's hoger dan "4" wordt het effekt geleidelijk minder.

⑮ Hoofdtelefoonuitgang (PHONES)

Steek de stekker van de hoofdtefoon in deze uitgang, wanneer u via de hoofdtelefoon wilt luisteren.

[ACHTERPANEEL]

⑯ Platenspeler-ingangen (PHONO)

⑰ Lijningangen (LINE)

⑱ Uitgangen voor de adapter (ADAPTOR OUT)

⑲ Ingangen voor de adapter (ADAPTOR IN)

⑳ DAT/TAPE 1 REC opname-uitgangen

㉑ DAT/TAPE 1 PLAY weergave-uitgangen

㉒ Luidsprekeraansluitingen (SPEAKERS B, rechter kanaal)

㉓ Luidsprekeraansluitingen (SPEAKERS B, linker kanaal)

㉔ Netsnoer

Sluit dit snoer aan op een stopkontakt of de netuitgang van een schakelklok.

㉕ Luidsprekeraansluitingen (SPEAKER A, linker kanaal)
㉖ Luidsprekeraansluitingen (SPEAKER A, rechter kanaal)
㉗ TAPE 2 PLAY weergave- ingangen
㉘ TAPE 2 REC opname- uitgangen
㉙ Kortsluitstekkers
㉚ CD-ingangen (CD)
㉛ Tuner-ingangen (TUNER)
㉜ Aardaansluiting (GND) voor platenspeler

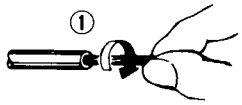
AANSLUITINGEN

Zie bladzijde 3 voor het aansluitschema.

① CD-speler
② Extra komponent (graphic equalizer)
③ DAT/cassettedecks
④ Luidsprekersysteem B (R)
⑤ Luidsprekersysteem B (L)
⑥ Luidsprekersysteem A (R)
⑦ Luidsprekersysteem A (L)
⑧ Platenspeler
⑨ Videoplatenspeler, videorecorder, e.d.
⑩ Tuner
⑪ Naar een stopkontakt

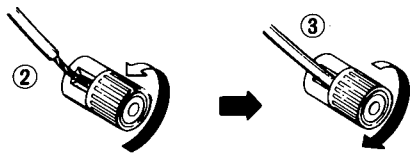
AANSLUITEN VAN DE LUIDSPREKERSNOEREN

1. **Verwijder de plastic afscherming en draai de vezels van de kerndraad ineen.**



Draai de kerndraad ineen.

2. **Draai de knop van de luidsprekeraansluiting los en steek de kerndraad van het luidsprekersnoer in de opening.**
3. **Draai de knop van de luidsprekeraansluiting weer aan om de kerndraad vast te zetten.**



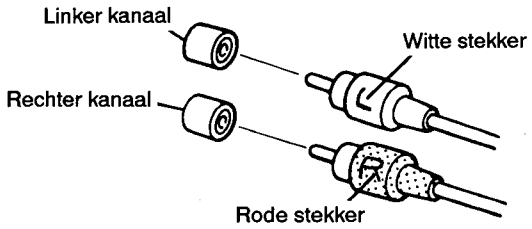
OPMERKING:
Zorg ervoor dat de kerndraad niet uitsteekt en in aanraking komt met andere aansluitingen of draden. Als de kerndraden van verschillende snoeren in aanraking met elkaar komen, kunnen de versterker en/of luidsprekers beschadigd raken.

Luidsprekerimpedantie

Wanneer de luidsprekers alleen op SPEAKERS A of SPEAKERS B aansluitingen worden aangesloten, dienen deze luidsprekers een nominale impedantie tussen de 4 en 16 Ω te hebben.
Wanneer de luidsprekers echter zowel op SPEAKERS A als SPEAKERS B aansluitingen worden aangesloten, dienen deze luidsprekers een nominale impedantie tussen de 8 en 32 Ω te hebben.

AANSLUITEN VAN DE IN- EN UITGANGS-SNOEREN

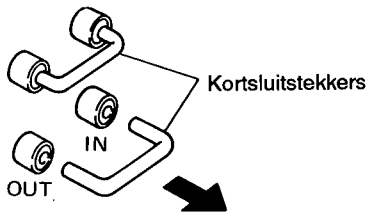
Sluit de witte stekker aan op het linker kanaal (L) en de rode stekker op het rechter kanaal (R). Zorg ervoor dat de stekkers stevig in de aansluitbussen zitten vastgeklemd.



De INPUT/OUTPUT aansluitingen zijn mat vertind voor het verkrijgen van goede geluidskwaliteit.

GEBRUIK VAN HET KOMPONENT DAT AANGESLOTEN IS OP DE ADAPTER-AANSLUITINGEN (ADAPTOR)

1. **Zet de aan/uit-schakelaar (POWER) op "OFF".**
2. **Verwijder de twee kortsluitstekkers uit de adapter-aansluitingen (ADAPTER).**



OPMERKING:
Verwijder de kortsluitstekkers alvorens de equalizer op deze aansluitingen aan te sluiten. Zorg dat de kortsluitstekkers in de aansluitbussen blijven, zolang deze niet gebruikt worden en let op dat u de kortsluitstekkers niet verliest.

BEDIENING

VOORDAT U BEGINT

Zet de regelaars en schakelaars als volgt: Zie blz. 2.

1. **Zet de aan/uit-schakelaar (POWER) ① op "ON".**
2. **Druk op de SPEAKERS A of SPEAKERS B keuzeschakelaar (② of ③), of druk beide schakelaars in.**
3. **Zet de balansregelaar (BALANCE) ⑫ in de middenstand.**
4. **Zet de direkt-schakelaar (DIRECT) ⑨ op "OFF".**

WEERGEVEN VAN EEN GELUIDSBRON

1. **Stel de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) ⑤ in op de gewenste geluidsbron.**

- Voor weergave van de geluidsbron aangesloten op de LINE ingangen: Zet de schakelaar op "LINE".
- Voor ontvangst van AM/FM-uitzendingen: Zet de schakelaar op "TUNER".
- Voor het afspelen van een plaat: Zet de schakelaar op "PHONO".
  Zet de elementkeuzeschakelaar (PHONO SELECTOR) ⑦ op "MM ( )" of "MC ( )", afhankelijk van het type element dat gebruikt wordt (alleen voor de A-445).
- Voor het afspelen van een compact disc: Zet de schakelaar op "CD".
- Voor het afspelen van een cassette: Zet de schakelaar op "DAT/TAPE 1" of "TAPE 2".

2. **Geef de gekozen geluidsbron weer.**
3. **Stel het geluidsvolume met de volumeregelaar (VOLUME CONTROL) ⑥ op de versterker in.**

BANDOPNAMEN

1. **Kies de op te nemen geluidsbron met de opnamekeuze-schakelaar (REC SELECTOR)④.**

- Wanneer deze schakelaar op "SOURCE" wordt gezet, zullen de signalen van het apparaat dat op de aansluitingen van de gekozen geluidsbron is aangesloten, worden opgenomen. (Voor het opnemen vanaf het apparaat dat op de PHONO of LINE ingangen is aangesloten, dient u büvoorbeeld de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) op "SOURCE" te zetten en de ingangkeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) op "PHONO" of "LINE".)
- Het is niet mogelijk op te nemen als de chakelaar op "OFF" is gezet.

OPMERKING:
Wanneer de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) niet in de "SOURCE" of "OFF" stand is gezet, kunt u met deze schakelaar de op te nemen geluidsbron kiezen, ongeacht de instellingen van de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) en direkt-schakelaar (DIRECT).

2. **Begin met opnemen door de opnameapparatuur de bedienen.**

Zie de gebruiksaanwijzing van het cassettedeck voor de procedure bij opnemen.

MEELUISTEREN TIJDENS OPNEMEN

Bij gebruik van een 3-koppen cassettedeck bestaat de mogelijkheid om tijdens opnemen het geluid te beluisteren zoals het op de band is opgenomen.
Deze funktie maakt het mogelijk tijdens opnemen de geluidskwaliteit en opnamenivo te kontroleren en wordt daarom "nabandkontrole" genoemd. Voor het meeluisteren tijdens opnemen, dient u de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) van dit apparaat in te stellen op het cassettedeck waarop wordt opgenomen.

- Wanneer wordt opgenomen met het cassettedeck dat aangesloten is op de DAT/TAPE 1 aansluitingen: Zet de schakelaar op "DAT/TAPE 1".
- Wanneer wordt opgenomen met het cassettedeck dat aangesloten is op de TAPE 2 aansluitingen: Zet de schakelaar op "TAPE 2".

OPMERKING:
Nabandkontrole is niet mogelijk bij opnemen van een op de PHONO of LINE aansluitingen aangesloten bron.

KOPIËREN VAN BANDOPNAMEN

Wanneer twee decks (of een dubbel cassettedeck) gebruikt wordt, bent u in staat het weergegeven geluid van één deck op het andere deck op te nemen.

Voorbeelden van gebruik:

- Maken van een kopie waarvan de inhoud indentiek is aan de orginele cassette.
- Bandmontage bij een opname van een FM-uitzending om ongewenste reklameboodschappen buiten de opname te houden, of opnemen van alleen de gewenste gedeelte op een ander cassettedeck.

Bij gebruik van twee cassettedecks

1. **Plaats een voorbespeelde cassette voor weergave en een onbespeelde cassette voor opname in beide decks.**
2. **Kies met de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) ④ de kopieerrichting (van deck 1 naar deck 2 of omgekeerd).**

- Voor het kopiëren van het cassettedeck aangesloten op de DAT/TAPE 1 aansluitingen naar het cassettedeck aangesloten op de TAPE 2 aansluitingen: Zet de schakelaar op 1 ▶ 2.
- Voor het kopiëren van het cassettedeck aangesloten op de TAPE 2 aansluitingen naar het cassettedeck aangesloten op de DAT/TAPE 1 aansluitingen: Zet de schakelaar op 2 ▶ 1.

OPMERKING:
U kunt de met de opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) gekozen geluidsbron kopiëren, ongeacht de instellingen van de ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) en direkt-schakelaar (DIRECT).

3. Zet de cassettedecks in de juiste stand om met kopiëren te beginnen.

Zet hiervoor het cassettedeck met de voorbespeelde cassette in de weergavestand en het cassettedeck met de onbespeelde cassette in de opnamestand.

Het weergeven geluid bijregelen met de graphic equalizer

Het is mogelijk het geluid van alle geluidsbronnen fijn of te regelen met de graphic equalizer die op de ADAPTOR aansluitingen is aangesloten.
De bijregeling via de graphic equalizeer wordt echter omzeild, als de direkt-schakelaar (DIRECT) op "ON" wordt gezet.

OPMERKING:
Zorg ervoor dat u deze handelswijze alleen uitvoerd als de aan/uit-schakelaar van het komponent in de "ON" stand is gezet. Laat de schakelaar in deze stand ook al gebruikt u de graphic equalizer niet. Als het komponent n.l. uitgeschakeld ("OFF" stand) wordt, zal er geen geluid te horen zijn, of wordt het geluid vervormd weergegeven.

OPLOSSEN VAN MOEILIJKHEDEN

Onjuiste werking wordt vaak voor een defekt aangezien. Ga de volgende punten na als u denkt dat er iets mis is met dit komponent. Soms kan de moeilijkheid veroorzaakt worden door een ander komponent. Ga de andere komponenten en de elektrische bedrading na.
Als de moeilijkheden niet opgelost kunnen worden na deze lijst te hebben afgewerkt, laat het dichtstbijzijnde PIONEER servicecentrum of uw dealer dan reparatiewerkzaamheden uitvoeren.

Symptoom	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
Geen stroomvoorziening naar het apparaat	• De stekker van het netsnoer is niet op een netuitgang aangesloten. • De netstekker van het komponent is in de netuitgang van een andere komponent gestoken (bijvoorbeeld de schakelklok), maar de stroom naar het betreffende komponent is uitgeschakeld.	• Steek de stekker van het netsnoer stevig in een netuitgang. • Schakel de stroom naar het andere apparaat in.
Geen geluid	• De aansluitsnoeren zijn losgeraakt of verkeerd aangesloten. • De aansluitbussen of de penstekkers van de aansluitsnoeren zijn vuil. • De ingangskeuzeschakelaar (INPUT SELECTOR) is niet op de gewenste geluidsbron ingesteld. • De andere komponenten worden niet op de juiste wijze bediend. • Beide luidsprekerschakelaars (SPEAKERS) zijn op "OFF" gezet. • De staat MUTING schakelaar in de "ON" stand (▬).	• Sluit de aansluitsnoeren stevig en op de juiste wijze aan. • Maak de aansluitbussen en penstekkers schoon. • Zet de schakelaar in de juiste stand (PHONO, TUNER, CD, LINE, DAT/TAPE 1, TAPE 2). • Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van de andere komponenten. • Zet één van de schakelaars op "ON". • Zet de MUTING schakelaar in de "OFF" stand (■).
Geen geluid van één van de luidsprekers	• De aansluitsnoeren of luidsprekersnoeren van de niet werkende luidspreker zijn losgeraakt. • De balansregelaar (BALANCE) is naar één kant gedraaid.	• Sluit de snoeren stevig aan. • Zet de balansregelaar (BALANCE) in de middenstand.
Opnemen is niet mogelijk	• De opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) is in de verkeerde stand gezet. • De aansluitingen zijn verkeerd gemaakt. • Het cassettedeck is niet op de juiste wijze ingesteld.	• Zet de schakelaar in de juiste stand (Zie onder "BANDOPNAMEN"). • Sluit op de juiste wijze aan. • Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het cassettedeck.
Kopiëren van bandopnamen is niet mogelijk	• De opnamekeuzeschakelaar (REC SELECTOR) is in de verkeerde stand gezet. • Het cassettedeck is niet op de juiste wijze ingesteld.	• Zet de schakelaar in de juiste stand (Zie onder "KOPIËREN VAN BANDOPNAMEN"). • Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het cassettedeck.

TECHNISCHE GEGEVENS

[A-445]

Versterker-gedeelte

Kontinu uitgangsvermogen (beide kanalen tegelijk uitgestuurd bij 20 Hz tot 20 kHz) **
- T.H.V. 0,008%, 8 Ω ..... 60W + 60W *
- T.H.V. 0,02%, 4 Ω ..... 80W + 80W *

DIN-kontinu uitgangsvermogen (beide kanalen tegelijk uitgestuurd bij 1 kHz)
- T.H.V. 1,0%, 8 Ω ..... 70W + 70W
- T.H.V. 1,0%, 4 Ω ..... 100W + 100W

Dynamisch uitgangsvermogen (bij EIA dynamisch testsignaal)
- 8 Ω /4 Ω /2 Ω 75W/110W/150W

Totale harmonische vervorming **
- 20 Hz tot 20 KHz, 60W, 8 Ω ..... 0,008% *
- 20 Hz tot 20 KHz, 80W, 4 Ω ..... 0,02% *

Ingangsgevoeligheid/impedantie
- PHONO (MM) ..... 2,5 mV/50 k Ω
- PHONO (MC) ..... 0,2 mV/100 Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 150 mV/40 k Ω

PHONO Maximale belastbaarheid
- 1 kHz, T.H.V. 0,008% (MM/MC) ..... 150 mV/12 mV

Uitgangsnivo/impedantie
- TAPE REC, ADAPTOR OUT ..... 150 mV/2,2 k Ω

Frekwentiebereik
- PHONO (MM), 20 Hz tot 20 kHz ..... ± 0,3 dB
- PHONO (MC), 20 Hz tot 20 kHz ..... ± 0,5 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, 5 Hz tot 100 kHz ..... $^{+0}_{-3}$ dB *

Toonregelaars (met de volumeregelaar op –30 dB gezet)
- BASS ..... ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ..... ± 8 dB (10 kHz)

Fysiologische toonregeling (met de volumeregelaar op –30 dB gezet)
- ..... +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Subsoonfilter (SUBSONIC) ..... 17 Hz (12 dB/okt.)

Signaal/ruisverhouding (IHF gepasseerd, A-netwerk)
- PHONO (MM, 5 mV ingangsspanning/MC, 0,5 mV ingangsspanning) ..... 93 dB/74 dB *
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 107 dB *

Signaal/ruisverhouding (DIN, kontinu uitgangsvermogen/50 mW)
- PHONO (MM) ..... 74 dB/63 dB *
- CD, TUNER, LINE, TAPE ..... 87 dB/65 dB *

Voeding/Diversen

Voedingsbenodigheden ..... a.c. 220V, 50/60 Hz
Stroomverbruik 550W
Afmetingen ..... 420 × 348 × 126 mm (b/h/d)
Gewicht (zonder verpakking) ..... 8,1 kg

Toebehoren

Gebruiksaanwijzing 1

OPMERKING:
Wijzigingen zonder opgaaf in technische gegevens en ontwerp voorbehouden, met het oog op eventuele verbeteringen.

* Gemeten met de DIRECT schakelaar op "ON".
** Gemeten met de Audio Spectrum Analyzer.

[A-335]

Versterker-gedeelte

Kontinu uitgangsvermogen (beide kanalen tegelijk uitgestuurd bij 20 Hz tot 20 kHz) **
- T.H.V. 0,02%, 8 Ω ····· 40W + 40W *
- T.H.V. 0,03%, 4 Ω ····· 50W + 50W *

DIN-kontinu uitgangsvermogen (beide kanalen tegelijk uitgestuurd bij 1 kHz)
- T.H.V. 1,0%, 8 Ω ····· 55W + 55W
- T.H.V. 1,0%, 4 Ω ····· 72W + 72W

Dynamisch uitgangsvermogen (bij EIA dynamisch testsignaal)
- 8 Ω /4 Ω /2 Ω ····· 55W/90W/100W

Totale harmonische vervorming **
- 20 Hz tot 20 kHz, 40W, 8 Ω ····· 0,02% *
- 20 Hz tot 20 kHz, 50W, 4 Ω ····· 0,03% *

Ingangsgevoeligheid/impedantie
- PHONO (MM) ····· 2,5 mV/50 k Ω
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 150 mV/40 k Ω

PHONO Maximale belastbaarheid
- 1 kHz, T.H.V. 0,02% (MM) ····· 150 mV

Uitgangsnivo/impedantie
- TAPE REC, ADAPTOR OUT ····· 150 mV/2,2 k Ω

Frekwentiebereik
- PHONO (MM), 20 Hz tot 20 kHz ····· ± 0,3 dB
- CD, TUNER, LINE, TAPE, 5 Hz tot 100 kHz ····· $^{+0}_{-3}$ dB *

Toonregelaars (met de volumeregelaar op –30 dB gezet)
- BASS ····· ± 8 dB (100 Hz)
- TREBLE ····· ± 8 dB (10 kHz)

Fysiologische toonregeling (met de volumeregelaar op –30 dB gezet)
- ····· +5 dB (100 Hz)/+3 dB (10 kHz)

Signaal/ruisverhouding (IHF gepasseerd, A-netwerk)
- PHONO (MM, 5 mV ingangsspanning) ····· 89 dB *
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 107 dB *

Signaal/ruisverhouding (DIN, kontinu uitgangsvermogen/50 mW)
- PHONO (MM) ····· 73 dB/63 dB *
- CD, TUNER, LINE, TAPE ····· 86 dB/65 dB *

Voeding/Diversen

Voedingsbenodigheden ····· a.c. 220V, 50/60 Hz
Stroomverbruik ····· 410W
Afmetingen ····· 420 × 348 × 126 mm (b/h/d)
Gewicht (zonder verpakking) ····· 7,0 kg

Toebehoren

Gebruiksaanwijzing ····· 1

OPMERKING:
Wijzigingen zonder opgaaf in technische gegevens en ontwerp voorbehouden, met het oog op eventuele verbeteringen.

* Gemeten met de DIRECT schakelaar op "ON".
** Gemeten met de Audio Spectrum Analyzer.

ONDERHOUD VAN DE BEHUIZING

- Gebruik een poetsdoek of droog doekje om het stof en vuil van de behuizing te verwijderen.
- Wanneer de behuizing erg vuil is, dient u deze met een zacht doekje bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel (vijf of zes maal verdund met water) schoon te vegen. Wring voor het schoonmaken het doekje goed uit en veeg de behuizing met een droge doek goed droog. Gebruik voor het schoonmaken in geen geval meubelwas of meubelreinigingsmiddelen.
- Gebruik ook nooit een verdunningsmiddel, benzine, insekticiden of andere chemische middelen in de buurt van dit apparaat. Deze middelen tasten namelijk het oppervlak van de behuizing aan.

Uitgegeven door Pioneer Electronic Corporation.
Copyright © 1989 Pioneer Electronic Corporation.
Alle rechten voorbehouden.